



Pred otvoritvijo Metropolove garažne hiše delavci hitijo z zadnjimi deli.

## NA DAN PRIJATELJEV METROPOLA BO V PORTOROŽU SVEČANA OTVORITEV NOVE GARAŽNE HIŠE

Gradnja Metropolove garažne hiše je v glavnem končana. V soboto 7. decembra bodo investitorji podzemno garažo svečano odprli (v njej bo 409 parkirnih mest, pred samim Grand Hotelom Metropol pa bo nekaj travnatih parkirnih površin namenjenih pomembnejšim gostom.) Ta dan so si v Metropolu zamislili kot srečanje prijateljev Metropol, na katerega so povabili svoje stalne goste, poslovne partnerje, veljake lokalne skupnosti... Na dan otvoritve bo garaža začela tudi služiti svojemu namenu: dotlej bodo najbrž že določili cene parkiranja, ki se bodo zgledevale po cenah v drugih garažnih hišah po Sloveniji. Na vrhu Metropolove garaže (v zadnjem nadstropju, ki bo ostalo vidno nad zemljo) bo 13 trgovskih oz. poslovnih lokalov, od katerih so jih že polovico prodali. Ob slavnostni otvoritvi bodo Metropolovi poslovni partnerji v atriju nove garažne hiše predstavili svoje izdelke. Metropolovci si ta dan zamišljajo kot dan odprtih vrat, ko si bodo novo portoroško pridobitev - trenutno zagotovo najboljše poseg v tem prostoru - lahko ogledali vsi, ki jih to zanima. Še posebej so vabljeni krajani.

Investicija je vredna 11 milijonov DEM. Ves projekt je vodila investicijska služba Metropol Hotelov pod vodstvom arhitekta Rada Bedeneta. Za izvajalski inženiring je bilo odgovorno ljubljansko podjetje Electa. Hoteli Metropol že vlagajo vse napore v to, da bi garažno hišo čimprej zasuli z izkopano zemljo. Objekt naj bi prst (skoraj) povsem prekrila. Pobočje bo hortikulturno uredilo koprsko komunalno podjetje, ki ga bo zasadilo z avtohtonim rastjem. Vodja investicije obljublja, da se bo pomladi osebno zavzel za zasaditev mladih oljčnih sadik nad garažo.

Livia Sikur Zorman

## IZ VSEBINE:

- ☞ Gostja Naših obrazov: knjižničarka Ksenija Petaros-Kmetec (str. 2)
- ☞ Sodoben mestni prevoz (str. 4)
- ☞ Odmevi Zlatega bobna (str. 6)
- ☞ Krkin paradoks (str. 7)
- ☞ Žare Lipušček o Portoroškem letališču v Sečovljah (str. 8)
- ☞ Postvolilna kampanja
- ☞ Predzadnja stran: Avditorijev program za december
- ☞ in še kaj...

## BI PORTOROŽ Z ODSTRANITVIJO (VSAJ ENEGA) SKLADIŠČA SOLI SVOBODNEJE ZADIHAL?

V prostorih Krajevne skupnosti Portorož je bila 14. novembra dobro obiskana javna obravnava s strojkovno razlago osnutka ureditvenega načrta za obalno območje Bernardin - skladišče soli, na kateri se je večina prisotnih (zopet) odločila, naj se bodoči Center oz. Dom vodnih športov zaradi ugodne lege uredi na prostoru, kjer že dolgo domuje jadranski klub Pirat in na tistem, ki ga Srednja pomorska šola uporablja kot svoj učni prostor. (Šola vztraja, da tovrstno "predavalnico" na morju obdrži, če naj bo njen pomorski izobraževalni program mednarodno priznan.) Ob Domu vodnih športov naj bi nastal tudi bazen olimpijskih dimenzij (z možnostjo nadkritja), katerega gradnjo podpirajo tudi Bernardinovi hoteli. Najradikalnejši predlog pa je zagotovo ta, naj se zruši vsaj večje skladišče soli (Magazen Grande), ki je sicer tehnični spomenik, a po mnenju večine na obravnavi prisotnih za Portorož predstavlja predvsem ozko grlo. Z odstranitvijo te ogromne, a estetsko in funkcionalno nekoristne mase, bi kraj le pridobil....

Ureditveni načrt bo seveda sprejemal piranski občinski svet. (L.S.Z.)



Prostor Jadranskega kluba Pirat na Bernardinu (Foto: M. Jovanovic)

## NAŠI OBRAZI

### "NEKAJ, S ČIMER SI POLNIM DUŠO..."



Tisti, ki zahajate v Matično knjižnico Piran, jo zagotovo poznate. Najbrž pa je znana tudi večini sedanjih Pirančanov in tudi tistim, ki ste kdaj v starem mestu živeli. Ksenija Petaros Kmetec živi namreč že od svojega rojstva med temi starodavnimi zidovi in ozkimi ulicami, kjer se je vilo in se še odvija njeno življenje. Tu je obiskovala osnovno šolo, potem gimnazijo, danes pa ima v mestu - v Matični knjižnici - tudi svojo službo. Ksenija je Pirančanka od "glave do pete", čeprav so se njeni starši - kot ogromna večina sedanjih meščanov - preselili sem od drugod: oče iz Boršta pri Trstu, mama pa je iz vasi Rožar.

#### OD "POŽIRANJA" KNJIG DO SELEKTIVNEGA PREBIRANJA

V knjižnici - kamor jo je uvedla in za knjižničarsko delo navdušila nekdanja ravnateljica, Marjana Lenassi - je zaposlena že dvanajsto leto. Ljubeč odnos do knjig, do branja, pa tudi nekonformizem so Kseniji privzgojili že v rosnih letih v njeni družini, kjer se je srečala z vsemi vrstami knjig - od leposlovja pa tja do enciklopedij... Ko je bila mlajša, je knjige dobesedno "požirala". Ni bilo redko, da je brala pozno v noč. Zdaj več ne utegne toliko brati; pri knjigah pa je tudi izbirčnejša. Knjige so del njenega dela in tudi nekaj, s čimer si "polni dušo".

#### "RADA PRIPRAVLJAM RAZSTAVE"

Morda je "kriv" ambient - knjižnična čitalnica, v kateri sediva, zunaj noč in zavijanje vetra - a ves najin pogovor se plete okoli knjig, branja, dela v knjižnici... Tako komaj ujamem, da je Ksenija tudi mama - na moje presenečenje že odraslega sina. Dela veliko. Pove mi, kako začudena je bila nekoč njena znanka, ko je ugotovila, koliko dela se skriva v knjižnici in kaj vse mora knjižničarka pravzaprav znati... Letos se je Ksenija odločila še za študij ob delu, da bi si pridobila visoko izobrazbo in da bi postala tudi na papirju "ta prava" bibliotekarka. Že njena prva mentorica, gospa Lenassijeva, jo je pritegnila k pripravljanju različnih razstav, ki so pomembna dodatna knjižnična dejavnost. Svojo prvo pomembnejšo samostojno razstavo, ki jo je nasloвила "Naši so, pri nas pišejo", je pripravila leta '93 v Luciji. Predstavila je trideset avtorjev strokovnih in deset piscev literarnih del, ki živijo in ustvarjajo v naši občini. Prikazala je še serijske publikacije, ki so takrat izhajale (nekatero pa še izhajajo) na našem območju ter ustanove, ki jih izdajajo. A to je bil šele začetek! Razstava je bila namreč zametek domoznanske zbirke Matične knjižnice Piran. "Po mojem mnenju bi morala knjižnica - poleg splošno izobraževalnega gradiva - svojim uporabnikom nuditi še specifično gradivo lokalne tematike", pravi knjižničarka Ksenija Petaros Kmetec, ko govori o smislu obstoja in delovanja knjižnice, kakršna je piranska, "pričakovanja bralcev so od knjižnice do knjižnice drugačna. Pogojena so od geografske, zgodovinske, družbene vmeščenosti kraja, kjer živijo..." Redno, kar na knjižničnem panoju, pripravlja tudi manjše razstave. Zadnje - o piranskem akvariju - je - skupaj s knjižničarjem in fotografom Morske biološke postaje, Vladom Bernetičem - pripravila oktobra letos.

Druga večja razstava, pri kateri je sodelovala, je doživela najbrž največjo pozornost v javnosti. Gostovala je v Tartinijevi hiši in je nosila naslov "Razstava o drogi in ne samo to." Tudi ta je vzpodbudila poglobljeno in načrtno knjižnično zbiranje literature o problematiki uporabe in zlorabe drog. Zbirka je seveda rezultat novih interesov in potreb naše družbe. Soočiti se je bilo treba s tem, da so mamila med nami, da je Piran mesto, ki je po številu odvisnikov od heroina v Sloveniji na samem vrhu, da moramo to sprejeti kot del naše resničnosti in o mamilih zvedeti čim več! Po literaturi iz te zbirke veliko posegajo tudi mladostniki, ki najraje prebirajo resnične izpovedi tistih, ki so se sami že srečali z drogo. Zavračajo pa "pridiganje", zapovedi, moraliziranje... Ksenija ne pozabi izpostaviti, da je knjižnica na tesnem s prostorom, zato morajo marsikdaj z razstavami gostovati drugod.

#### "SUPER" KNJIŽNICA V LUCIJI

Ksenija bralcem pri izposoji knjig rada svetuje in z njimi pokramlja o njihovi vsebini. Obdeluje knjižno gradivo, pripravlja praviljične ure za malčke, uspešna pa je tudi pri vodenju literarnih večerov. Med pogovorom s Ksenijo so se mi o delovanju naše domače knjižnice in o delu njenih knjižničark odprla nova obzorja. Spoznala sem, da mi piranska knjižnica nudi mnogo več, kot sem pričakovala. Seveda sem radovedna, katero branje gre v zadnjih letih najbolj "v promet". To so knjige o psihologiji, osebnostni rasti, zdravem življenju, poslovno organizacijskih znanostih in komunikaciji, pa seveda o astrologiji in o mejnih, ezoteričnih vedenjih. Tudi v čitalniški večeri o teh temah so bili izredno obiskani. Pa še o Ksenijini malodane (vsaj za zdaj) utopični zamisli o organiziranosti občinske knjižnične mreže: osrednja z vso super sodobno komunikacijsko opremo oskrbljena knjižnica, vpeta v vse mogoče komunikacijske mreže in tokove, bi bila nameščena v Luciji, seveda bi knjižnica v Piranu, morda v manjšem obsegu, ostala. V njej pa bi še posebej, kar je o mestu kdaj bilo (in še bo) napisanega.

Livija Sikur Zorman

*Božiček in dedek Mraz  
prideta k vam na dom!*

*Priročite Vašim otrokom to najlepše  
darilo za praznične dni!  
Vaše izbrano darilce zanje pa bomo  
mi za Vas vrgli v Božičkov in tati  
koš dedka Mraza!*

*Naročila in rezervacije  
ulan in uro! sprejemamo na  
tel. 772-695  
vsak dan od 13.00 do 15.00 ure*

**COMFORT d.o.o. PORTOROŽ**

*PA POHITITE, DOKLER NJUN  
KOŠ NI ZVRHANO POLN!*



**ŽENSKO IN MOŠKO  
FRIZERSTVO**



MIRELA

*Salon obratuje v pritličju  
Grand Hotel Emona na  
Bernardinu  
Telefon: 475-6010*

*Boutique*  
**ASCADA**

MAJDA MIKLAVEC  
tel. 70-929, Obala 114,  
Lucija. (Trgovsko  
poslovni center)

*Vabljeni!*

## MI MED SEBOJ

### ČESTITAMO, VOŠČIMO, POZDRAVLJAMO...

Auguri di buon compleanno a **Valentina VEGLIACH** che compie gli anni il 21 novembre e a **Vittorio LUSA** che il compleanno lo festeggia il 26 novembre - dagli amici del coro

Particolari auguri di salute e serenita' a **Maria FORNASARO** che festeggia i suoi anni l'ultimo di novembre da parte della Comunita' degli Italiani di Pirano che augura inoltre un felice compleanno ai seguenti amici e collaboratori: **Daniele BERTONI** (il 19 novembre), **Anco LACOVICH** (il 21 novembre) ed a **Tiziana MARCHIOTTI** (il 22 novembre).

Iskrene čestitke ob rojstvu njihove **Melise** vsej družini **MISSON** s Koprške ceste v Portorožu, še posebej njeni mami **Tjaši** in novopečeni babici **Zmagi** - prijatelji.

Članice balinarskega kluba **Prijatelji - Seča** se zahvaljujemo **AMD Piran** za finančno pomoč, ki smo jo prejele za izvedbo drugega ženskega balinarskega turnirja.

Podpredsednica balinarskega kluba **Olga Lipušček**.

Kolegici **Tinci BIZAJL** ob srečnem dogodku čestitajo - Aerobičarke!

Nella famiglia **LAZAR** di Lucia, Vojkova 5, festeggiano a novembre il loro compleanno mamma **Ines** (il 24) e figlia **Nežka** (il 12) che compie due anni. Auguri dai famigliari.

A Portorose, Salita 5, festeggia il suo 87 compleanno **Maria KREVATIN**. Auguri dai nipoti e dalla famiglia **Jovanovič-Krevatin**.

Gospa **Fani BOGATAJ** in gospodu **Borisu GRMEK-u** iz Lucije želimo čimprejšnjega okrevanja - **Vlatka** in vsi, ki ju imamo radi.

V **Centru za korekcijo sluha in govora v Portorožu** imajo v tem obdobju samo eno slavljenko. 3. decembra svoj rojstni dan praznuje **Silva PETRETIČ**. Iskreno ji čestitajo sodelavke in sodelavci.

V družini **SAJINČIČ** na Regentovi ulici na Moštri nad Piranom zopet zibljejo. Ob rojstvu njihovega sinka vsem v družini iskreno čestitamo, posebej še mami **Lučki** - sosedje.

**Bralke in bralci**, ki želijo ob božično novoletnih praznikih voščiti svojim sorodnikom, prijateljem, znancem, naj svoja voščila do 16. decembra sporočijo v uredništvo (lahko po telefonu: 73 046, ali dostavijo pisмено). Objava voščil je brezplačna!

### PORTOROŽANOVA SLAVLJENKA MESECA CESARINI IN IVANU SMREKAR SE VELIKO SREČNIH SKUPNIH LETI!

Navadno Cesarina Smrekar sama sklepa poroke saj je zaprisežena maticarka. Tokrat pa je zamenjala vlogo in bila - že drugič v svojem življenju - nevesta, ob njej pa je stal ženin - ki je isti kot pred petdesetimi leti, ko mu je prvič rekla "da".



16 novembra sta se - tokrat v Piranu - v drugo vzela Cesarina in Ivan Smrekar. Spoznala sta se in se prvič

poročila v Bujah, kamor je bil nevestin oče, sicer po rodu Italijan doma iz Trsta in vojaška osebnost, premeščen. Vojak pa je bil tudi njen ženin Ivan! Zlato poroko pa je slavno sklenil piranski župan Franko Fičur, priči zlatoporočencev pa sta bila kar njuna otroka: najstarejša Majda in najmlajši Robi.

Posebno presenečenje za slavljenca je bil prihod hčere Irene, ki sicer živi v Veliki Britaniji, kjer je poročena. Iskrene čestitke Portorožanom Cesarini in Ivanu Smrekar ob njuni zlati obletnici!

### ... IN PORTOROŽANOV NOVEMBERSKI SLAVLJENEC



Ivan Medoš je doma - iz zaseleka Medoši pri Kortah, seveda! Vse do svoje upokojitve je kot natak delal v hotelu Palace (tam je bil za-

poslen kar 26 let!) Vse dokler se ni preselil v Portorož, je iz Medošev v službo hodil peš!

Zdaj živi z ženo v stanovanjskem bloku v Luciji, kamor se je pred nekaj leti preselil. 19. novembra je Ivan Medoš slavil svoj 80. rojstni dan. Ob tej lepi obletnici mu želijo vse najboljše žena Roža, hčeri Roža in Majda z družinami, še posebej pa njegove štiri vnukinje.

## SODOBEN MESTNI POTNIŠKI PREVOZ

Med letošnjim poletjem se je Občina Piran odločila oddati koncesijo za izvajanje mestnega potniškega prevoza koprskemu podjetju I&I, za katerega je presodila, da je najugodnejši ponudnik. Koncesijska pogodba - prva tovrstnih v Sloveniji - je bila sklenjena za dobo 12 let. Po preteku enega leta - ki je poskusno oz. uvajalno - bodo izvajanje mestnega prometa analizirali in po potrebi uvedli spremembe.

Podjetje I & I je s finančnimi vložki posameznikov in podjetja Intereuropa nastalo leta 1990. Odkupilo je nekdanje prevozno podjetje Slavnik in prevzelo njegovo dejavnost. Trenutno podjetje s svojimi storitvami potniških prevozov v celoti obvladuje obalno območje, Ilirsko Bistrico, deloma območje Sežane in Divače, povezave pa vzdržuje tudi z vso Slovenijo (Mariborom, Mursko Soboto), njegovi avtobusi vozijo še do Zagreba, preko Madžarske pa vzdržujejo linijo tudi z Beogradom.

V piranski občini je I & I začel z mestnim prevažanjem potnikov s 1. septembrom. Odkar vozijo I & I-jevi avtobusi se je kvaliteta javnega potniškega prometa v naši občini občutno izboljšala. Po pogodbi mora podjetje v obdobju uvajalnega leta urediti 22 postajališč: postavili bodo lične nadstreške, table z voznimi redi... Prvo kritino si bomo kmalu lahko ogledali na Fizinah. Že zdaj pa vozi pet povsem novih, sodobnih buskov, ki ustrezajo vsem evropskim standardom (med drugim omogočajo vstopanje in izstopanje tudi potnikom na invalidskem vozičku). Avtobuske -

januarja bodo dobili še dva - izdelujejo v Sloveniji po nemški licenci. I & I pa je prvo naše podjetje, ki jih vozi pri nas. Cena enega je več kot 18 milijonov tolarjev (za tiste, ki se še zmeraj lažje orientirajo v nemških markah - 200 tisoč DEM). Celotna investicija v avtobuse je tudi za našo občino pomembna, saj znaša milijon 900 tisoč DEM. Prevoznik pa se medtem že poskuša prilagajati potnikom: tako je uvedel postajališče na Volkovi ulici v Luciji, upšteval je pripombe šol. na pobudo Krajevne skupnosti Piran pa bo s 1. decembrom uvedel avtobusno povezavo do izolske bolnišnice pa vse do Markovca. Cena vozovnice je 120 SIT, vendar bo koncesionar Občini predlagal, naj jo uskladi s ceno parkiranja. Avtobuski na relaciji od Pirana do Lucije vozijo ob delovnih in presledkih manj kot desetih minut. Vozovnice bo v predprodaji mogoče kupiti v vseh turističnih agencijah.

Podjetje I & I je nedavno pridobilo koncesijo tudi v koprski občini, kjer je seveda veliko več potencialnih

potnikov kot v piranski (pri nas naj bi jih prepejali letno največ 500 tisoč, v Kopru pa kar 1,2 milijona). ponudilo pa jo je tudi izolski. Piranska občina naj bi bila po prvotnih dogovorih koncesionarju prispevala okoli 22 milijonov tolarjev, vendar se je prevoznik odpovedal pet odstotnemu letnemu dobičku in stroškom za opravljanje brezplačnega prevoza od Tartinijevega trga v Piranu do velikega parkirišča na Fornacah. Seveda iz dejavnosti mestnega prometa ni pričakovati velikih profitov, kar pa sploh ni cilj koncesije. Javne službe so pomembne, ker delujejo dolgoročno in družbi omogočajo stabilnost.

Direktor I & I, Ivan Djurkov, zagotavlja, da bo podjetje uvajalo še nove izboljšave, razen mesečnih abonmajev bo uvedlo še druge, npr. tedenske, sodoben informacijski sistem, ki bo sproti beležil odhode oz. prihode avtobusov na posamezna postajališča in število potnikov, nameravajo uvesti magnetne kartice (vozovnice), postopoma - v obdobju

petih let - pa naj bi s cest izginili stari zglobni avtobusi, ki jim popularno pravimo "harmonike"

Livija Sikur  
Zorman



\* Novi izvajalec mestnega prevoza potnikov v naši občini - podjetje I & I - pravi, da je pri uvajanju svojih storitev že upšteval mnoge predloge in želje porabnikov. Seveda jih je - če bodo upravičene in v okvirih koncesijske pogodbe uresničljive - še pripravljen uslišati. Potnikom predlaga, da jih posredujejo svojim krajevnim skupnostim.

### VOŽNJE AVTOTAXIJEV NE SMEJO VEČ VSEBOVATI ELEMENTOV LINIJSKEGA CESTNEGA PROMETA

Novembra je začel veljati občinski odlok, ki bo odslej v naši občini urejal opravljanje javnega prevoza oseb z avtotaxi vozili (Ur. objave v Primorskih novicah št. 36 z dne 5.11.1996). Odlok v 10. členu določa, da tarife za avtotaxi storitve ne smejo imeti elementov linijskega cestnega prometa, določa taxi postajališča (v Piranu na Tartinijevem trgu in pri Luški kapetaniji, v Portorožu pri pošti, v Luciji pa med banko in Degrojevim marketom, vendar se lahko po potrebi določa še nova), 26. člen določa, da mora imeti med vožnjo voznik ves čas vključen taksimeter, potnikom pa zaračuna vožnjo na podlagi taksimetra in veljavne tarife... Odlok torej z zgornjimi določbami ukinja linijski prevoz (predvsem med Piranom in Lucijo), ki so ga pred leti - ko je povsem odpovedal javni prevoz potnikov, ki ga je opravljal Slavnik - uvedli domači taksisti in na ta način zadovoljili potrebe potnikov po kvalitetnejših prevoznih storitvah. Seveda so "taksisti" zaradi tega ukrepa že pred sprejemom odloka protestirali (v svojo podporo so zbrali čez 600 podpisov svojih strank), vendar je bil odlok kljub temu sprejet... In kako bodo zdaj s kvaliteto javnega prevoza zadovoljni potniki? Bo novi koncesionar - I & I - ki je edini pooblaščen za izvajanje linijskega cestnega prometa v naši občini, uspel zadovoljiti vse potrebe po prevoznih storitvah?

## ARCHITECTA

d.o.o./s.r.l.

TARTINIJEV TRG 15, 66330 PIRAN  
PIZZA TARTINI 15, 66330 PIRANCO  
TEL 066/75-594, 75-982, FAX 74-562

POSREDUJEMO PRI NAKUPU, PRODAJI, MENJAVI  
IN NAJEMU VSEH VRST NEPREMIČNIN NA  
SLOVENSKI OBALI

#### PRODAJAMO:

- Hišo v Portorožu 245 m<sup>2</sup>, 592 m<sup>2</sup> zemljišča, pogled na morje
- Hišo na Belem križu,
- Nova vas - istrska hiša 50.000.-DEM
- Stanovanje v Luciji 55 m<sup>2</sup> menjamo za Piran ali prodamo
- Poslovne prostore v Izoli (kava bar, menjalnica, pisarne-prodamo ali oddamo)

#### KUPIMO:

- trosobno stanovanje v Luciji
- dvosobno stanovanje v prtiličju v Luciji ali Izoli.

URADNE URE od PO-PE od 8-15 ure in  
SR 8-17 ure (za naročene stranke tudi po dogovoru).

## KAKOVOST - POMEMBEN CILJ

**DROGA d.d. Portorož** - ime, kateremu zaupajo potrošniki širom Slovenije. Tudi zunaj meja naše države ni neznano in tuji poslovni partnerji ga izgovarjajo spoštljivo ter s simpatijo. Zaupanje in spoštovanje seveda nista plod površnega odnosa do potrošnikov in poslovnega sveta nasploh, botruje jima kar lepo število pozitivnih dejavnikov, ki so Drogo postavili v sam vrh slovenske prehrambene industrije. Po osamosvojitveni vojni v Sloveniji je Droga izgubila veliko tržišče - ozemlje nekdanje Jugoslavije. S hitrimi, pravičnimi poslovnimi odločitvami, z veliko mero iznajdljivosti in s pomočjo odličnega poznavanja trga se je podjetje Droga tej situaciji uspešno prilagodilo. Seveda pa v Drogi dobro vedo, da je počivanje na lovorikah zadnje, kar si sme privoščiti prodoren proizvajalec. Za stalno prisotnost na trgu (brez le-te ni poslovnih uspehov) je predpogoj stalna kakovost, vendar ne samo izdelkov samih: kakovost oziroma tako imenovano celovito obvladovanje kakovosti je eden od pomembnih ciljev družbe. To je sistem, ki s Poslovníkom o kakovosti zajema in ureja praktično vse dejavnosti Droge, vse službe in vsa delovna mesta, predpisuje odgovornosti, način dela in poslovanja, postopke, krogotok dokumentacije, informiranje, znanje zaposlenih in njihovo poznavanje delovnih postopkov, skratka, vsa dogajanja in početja, ki lahko vplivajo na rezultate. Ni torej zgolj naključje, da je bila Droga pokrovitelj 5. letne konference "Slovenskega združenja za kakovost", ki je ena od aktivnosti "Evropskega tedna kakovosti" (med 11. in 17. novembrom) in ki je bila v Portorožu.

Droga naj bi v kratkem pridobila certifikat o kakovosti v skladu z mednarodnimi standardi ISO 9001, kar z drugimi besedami pomeni **Drogin vstop v evropski svet kakovosti**. Gre za izjemno pomemben dokument. Podeljuje ga pristojna mednarodna institucija in je ponavadi sad trdega dela, ki zajema večmesečne, celo večletne dejavnosti. Le-te so usmerjene v graditev sistema kakovosti (ki je, preprosto povedano, skupek mednarodno predpisanih načinov dela in ravnanja v podjetju), katerega vedno preveri in potrdi pooblaščená mednarodna komisija na osnovi tako imenovane certifikacijske presoje. Postopek za pridobitev certifikata v Drogi se bliža koncu in zagotovo bomo lahko že prav kmalu vsem zaposlenim čestitali za to pomembno, visoko priznanje.

## TIC NUDI OBISKOVALCEM PORTOROŽA INFORMACIJE TUDI POZIMI

Turistični informativni center (TIC) občine Piran, ki v Portorožu od letošnjega junija deluje pod strokovnim vodstvom predsednice TD, Andreje Humar-Fatorič, po kar velikih naporih, da bi preživel prvo zagono leto, nudi svoje turistične informativne usluge tudi v posezonskih mesecih. Prepričevanju, da turistični kraj, kakršen si Portorož prizadeva, da bi bil, potrebuje nudenje informacij skozi vse leto in ne le v poletni sezoni, se je odzval le piranski župan Franko Fičur, ki je TIC-u zagotovil toliko sredstev, da v naslednjih mesecih ne bi njegova dejavnost povsem zamrla.

Hotelske hiše in večji turistični podjetji Igralnica in Marina se prošnji TD, da bi za leto '96 prispevali vsak po 200 tisoč SIT - in tako rešili TIC, ki si šele utira novo pot kakovosti in strokovnosti, pred finančnim kolapsom - niso odzvali. Občinsko gospodarsko interesno združenje, ki naj bi imelo posluš za TIC, še ni formiran, sedanji Protour pa nekako "životari", člani le-tega pa se sklicujejo, da jim občina "dolguje" denar iz turistične takse še za njihov program in naj za TIC poskrbi občina. Občinska malha pa žal vseh njegovih potreb ne more zadovoljiti - tako ostaja "usoda" TIC-a še naprej (finančno) negotova.

Turistično društvo del potrebnih sredstev zagotavlja samo: s posredovanjem telefonskih kartic, razglednic, turističnih publikacij, vodnikov, z organizacijo lokalnih vodenj idr.

## VOKALNA SKUPINA PORTOROŽ Z NOVIM ČLANOM?



Seveda, če bi se šalili. V resnici je priljubljeni portoroški zbor, kot že nekajkrat doslej, pri Božičku zapel predsedniku Republike Slovenije Mišanu Kučanu. To, da jim "prvi med Slovenci" rad prisluhne, je zagotovilo, da pevci niso od muh. Kako tudi - za njimi je več kot 12 let skupnega prepevanja in brzkone je ni kolikor toliko kakovostne slovenske narodne, ki bi jim ostala skrivnost.

Njihov program obsega več kot sto pesmi, največ pogrebni, ker jim je to osnovna dejavnost, prepevajo tudi borbene pesmi ter umetne in ljudske priredbe, najde pa se tudi kakšna italijanska ali istrska izvorna ljudska pesem.

Andrej Žnidarčič



## CVETLIČARNA URŠKA

OBALA 45

(V PODHODU POD TERMAMI)

PONUJAMO VAM:

- MODERNE IN KLASIČNE ARANŽMAJE IZ SVEŽEGA, SUHEGA IN EKZOTIČNEGA CVETJA ZA VSE VRSTE PRILOŽNOSTI
- DEKORACIJE DARIL
- SOBNE RASTLINE
- ARANŽIRANJE IZLOŽB

OBIŠČITE NAS, PRIJETNO BOSTE PRESENEČENI!



## ZLATI BOBEN ŠE ODMEVA

## BAZENI PREDVSEM KOT DODATNA PONUDBA

Oglaševalski festival Zlati boben se je v portoroškem Avditoriju dogajal že na začetku oktobra, vendar se odmevi njegovega bobnanja slišijo še zdaj. Med drugim je bilo v medijih marsikaj pikrega napisanega in povedanega na račun Portoroža oziroma kvalitete in sposobnosti njegovega turističnega gospodarstva in managementa, saj je letos na primer organizator moral za pripravo zaključnega slovesnega večera v lucijskem hangarju Marine najeti gostince Hotela Špik iz Gozda Martuljka. Za mnenje o tem dogodku (in o njegovih morebitnih posledicah) smo med drugimi povprašali Jurija Apiha, ki ima - kot glavni "motor" - največ zaslug, da je Zlati boben postal "pojem" v evropskem prostoru (kar bi lahko bila velika prilžnost tudi za Portorož, če bi to znal z obema rokama zagrabit). V nadaljevanju objavljamo zanimiv Apihov odgovor, ki bi lahko marsikatero "veliko portoroško glavo" strelnil.

### Do kdaj bo Zlati boben o "Port of Roses" v svet še bobnal dober glas?

Razveselil sem se vašega zanimanja za dogodke okrog Zlatega bobna, saj mi utrjuje up, da se v Portorožu vendarle nekaj premika, in da se tudi širša javnost začene zavedati pomena prireditve, ki jo z velikimi naporji vzdržujemo v Portorožu.

Seveda ne zanikam razumevanja in pomoči piranske občine, Avditorija, Proturja in polovice portoroških hotelov, tudi mnogi gostinci se zelo zavedajo, koliko je za Portorož, in ne samo zanj, Zlati boben vreden. Na drugi strani pa je prireditev, ki leto in dan aktivno raznaša dober glas o Port of Roses širom po Evropi in ki vsako leto pripelje v Portorož za tretjino več zelo zanimivih obiskovalcev, resno ogrožena.

Najprej zato, ker je udeležencev festivala že enkrat več, kot je v Avditoriju sedežev, in ker jih bo, če ne bomo potegnili za zavoro in "stopirali" prireditve, prihodnje leto še za tretjino več. Osebnost sem se zarekel, da se te igre ne bom šel več, če Portorožani ne boste držali obljube in najkasneje do avgusta zaprli oz. pokrili letni del Avditorija. Drugič zato, ker za dobrih tisoč obiskovalcev že letos v Portorožu ni bilo na voljo dovolj hotelskih postelj, še posebej tistih višje kategorije. Vzrok je seveda v tem, da smo imeli na razpolago le polovico portoroške hotelske ponudbe, ker druga polovica - iz meni povsem nerazumljivih razlogov - preprosto "ni šla zraven". Tretjič zato, ker v Portorožu še vedno ni spodobnega prostora za veliko gala prireditev, kakršno veliki kongresi in festivali preprosto zahtevajo. Hangar v marini je bil lansko leto dober štos, letos komaj še tolerirana improvizacija, naslednje leto bi bil škandal.

Osebnost verjamem, da je kongresni in festivalski turizem izjemna razvojna priložnost za Portorož in Piran. Kar nekaj, v glavnem ljubljanskih zagnancev, se nas močno angažira, da bi zbrali potrebna sredstva, ideje in energijo za zasnovo, izvedbo in promocijo prireditve, ki izjemno ugodno odmeva daleč naokoli in ki bi bila lahko začetek pomembne nove, v zelo zanimiv segment usmerjene ponudbe. Samoiniciativno in povsem brezplačno smo izdelali idejno zasnovo projekta za valorizacijo velikega promocijskega kapitala, ki si ga Portorož z Zlatim bobnom gradi v Evropi. Seveda vemo, da samo zaradi ene prireditve ne boste celega Portoroža na glavo postavljali. Pobuda, preizkušen vzorec in inicialna energija pa vendarle nekaj veljajo.

Vaše konkretno vprašanje: organizator, oziroma natančneje rečeno gostitelj zaključnega večera - RTV Slovenija - je izbral gorenjske gostince zato, ker je bila cenovna ponudba portoroških tako nerazumno visoka, da smo jo razumeli kot zavrnitev in ker je bilo z njimi mogoče realizirati brezgotovinsko kompenzacijo, kar je bilo za pokrovitelja pogoj.

S storitvami martuljskih kuharjev in natakharjev smo bili zadovoljni, tako kot leto dni prej s portoroškimi. Bilo pa je žalostno, da smo pili (dobro!) krško vino, kakor je bilo žalostno, da smo morali varnostnike, stranišča, opremo in celo zabavo pripeljati s seboj.

Jure Apih

V obdobju javne razgrnitve sprememb planskih dokumentov, ki naj bi začrtali pot prostorskega razvoja naše občine (občinski svet jih sicer še ni sprejel), pa tudi med javno obravnavo osnutka Ureditvenega načrta obalnega območja Bernardin - skladišče soli v Portorožu, je bilo kar nekajkrat izpostavljeno vprašanje kakšne so možnosti o skorajšnji izgradnji bazena (ali bazenov) olimpijskih dimenzij. Pobudniki gradnje bazenov so se sklicevali tako na potrebe, ki so se po takih objektih pojavile v turizmu kot tudi v športu oz. v šolah. Strokovne službe občine Piran so zato za gradnjo bazenov predlagale dve lokaciji:

- eno so predvidele v območju osrednje portoroške plaže (v upravljanju podjetja Okolje), ki po že sprejetem zazidalnem načrtu za območje Vojkov dom - obala, omogoča gradnjo bazena,

- drugo primerno mesto pa so predvidele v območju plaže hotelov Bernardin - na tistem delu, ki meji na prostor Jadranskega kluba Pirat, kjer naj bi zrasel tudi bodoči Center vodnih športov (po še ne sprejetem ureditvenem načrtu).

V prvem primeru bi bilo veljavni zazidalni načrt (Vojkov dom - obala) - ki sedaj sicer predvideva bazen, vendar ne olimpijskih dimenzij - smiselno dopolniti. Dostojni načrtovani bazen naj bi postal olimpijski, nekoliko bi mu spremenili lego, potrebno pa bi bilo misliti tudi o možnosti nadkritja bazena. Nadstrešek nad bazenom bi zagotovo podaljšal njegovo obratovanje v čas, ko vremenske razmere niso najbolj ugodne za kopanje, raztegnilo pa bi se tudi obratovanje celotnega kopališča - v pred in posezonski čas.

Za izgradnjo bazena na drugi predlagani lokaciji (pri JK Pirat) pa mora občinski svet najprej sprejeti prostorski dokument, ki ureja to področje (Bernardin - skladišče soli, ki je trenutno še v postopku sprejemanja). Načrtovalci so tu predlagali bazen olimpijskih mer!

Kakorkoli se zdijo bazeni danes nujna potreba, moramo biti pri njihovi umestitvi v prostor kljub temu previdni. Marsikateri pobudnik za gradnjo bazena je to utemeljil z razlago, da je morje že preveč umazano, da bi se v njemu še želeli kopati. Vendar pa gradnja bazenov ni edina prava rešitev. Veliko večjo skrb je nujno nameniti morju. Le če bo čistejše, bomo k nam privabili potencialne goste. Bazeni pa lahko le dopolnjujejo našo ponudbo. Ob umazani morski mlakuži tudi bazeni ne bodo posebno vabljivi.

Boris Kočevar



# AEROBIKA

z Anko

**TOREK IN PETEK OB 20h**  
**KS LUCIJA**  
**Vabljene!**

## JE DIREKTOR CASINOJA PRIPRT NEUPRAVIČENO?

Ob priporu njenega direktorja, ki je v lokalni javnosti in širše sprožil veliko pozornosti, ugibanj in začudenja, je portoroška igralnica Casino' izdala sporočilo javnosti, v katerem navaja, da je izvensodni senat pristojnega sodišča v Kopru obravnaval pritožbo odvetnikov na sklep preiskovalnega sodnika o priporu direktorja portoroške igralnice Ernesta Dobravca. Prvotni sklep preiskovalnega sodnika je omenjeni senat razveljavil in zadevo vrnil v prvotno obravnavo. Ugotovil je tudi, da ni utemeljenega razloga za pripor. Po mnenju Casinoja pa to le kaže na to, da so preiskovalni postopki zašli v slepo ulico ter da poskušajo preiskovalci pridobiti na času. To pa naj bi podkrepilo dejstvo, na katerega so v Portorožu že opozorili igralnica je bila v zadnjih letih pod stalnim nadzorom raznih revizij, inšpekcij in preiskovalnih organov, ki pa doslej niso ugotovili večjih nepravilnosti. Zato so "Casinojevci" še posebej presenečeni, da so Ernesta Dobravca pripravili prav zdaj na osnovi kar nekaj let starih "ugotovitev", ki pa so bile pregledane v vsaj že treh preiskavah. Seveda poskuša igralnica narediti vse, da bi ublažila izgubo ugleda. S Karlom Kokotcem (sicer zaposlenim v Casinoju) je 21. novembra Casino' podpisal pogodbo, s katero ga je imenoval za prokurista.

## TURISTIČNA PATRULJA '96,

ki jo tretje leto zapored organizira Turistično društvo Portorož, se tudi letos naposled le bliža končnim rezultatom. Javnosti jih bo društvo predstavilo sredi decembra: najzaslužnejšim bodo podelili "Zlato vrtnico", nekatere pa pograjali s "Turističnim osatom". (O njih bomo pisali v naslednjem Portorožanu.)

(Ob tem naj omenimo, da dobri zgledi očitno vlečejo, saj si je tudi Nova Gorica, ti.mesto vrtnic, privzela to portoroško grajo. Tako bo menda letos podeljevala "turistični osat", kot smo zasledili v Primorskih novicah. Za izvirno idejo se predsednici portoroškega Turističnega društva seveda ni nihče zahvalil...)

Letos si je turistična patrulja zadala težjo nalogo, saj je ocenjevanje urejenosti okolja potekalo kar v dveh krogih. Ugotovitve spomladansko-poletnega ocenjevanja in drugega, ki se pravkar zaključuje, bodo dale končno razvrstitev. V drugem krogu so sodelovali tudi dijaki, ki si znanje o turizmu nabirajo na Srednji turistični šoli v Izoli (vodila jih je Iviana Rotter iz Pirana, ki je na izolski šoli organizatorica praktičnega pouka). Naj povemo, da so enako kot odrasli člani patrulje v prvem krogu, tudi naši mladi, bodoči turistični delavci z vso resnostjo in zavzetostjo sodelovali v akciji.

Akcija je v sezonskih mesecih resda skorajda zamrla, saj je

## MOJA DEŽELA, LEPA, UREJENA IN ČISTA

PORTOROŽ z LUCIJO si je letos v akciji Turistične zveze Slovenije "Moja dežela, lepa, urejena in čista" v kategoriji izrazilo turistični kraji prislužil tretje mesto (lani prvo).

Kaj je botrovalo temu "padcu", bodo razkrili tudi letošnji turistični osati, ki jih je po prvi oceni nekaj manj kot lani, so pa zato nekateri kar zelo "bodeči" in so padli v oči tudi obema republiškima ocenjevalnima komisijama, ki sta - ena v juniju in druga v avgustu - ocenjevali Portorož.

Prvo mesto letos zasedajo Radenci, drugo pa Bled.

Podelitev priznanj prvim trem uvrščenim bo letos 7. decembra v Slovenskih Konjicah; priznanje Portorožu z Lucijo za tretje mesto bo prevzela predsednica TD, Andreja Humar-Fatorič, katero bo spremljal še predstavnik občine Piran.



na Prešernovem nabrežju  
v Piranu

Tel. 066/747 101  
747 102, 747 122  
Fax 066/747 100

Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katero se radi vračajo mnogi gostje. Slovci po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, ranege, školjke, škampov cocktail, ribjo mňoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in butelčna vina.

Za obisk se priporočajo

## VZDRŽEVANJE STANOVANJSKIH IN DRUGIH OBJEKTOV

Tabakovič Senad s.p.  
Marxova 18, 6330 PIRAN  
tel.: 066/76-719

- adaptacije stanovanj
- postavitve pregradnih sten
- montaža vseh vrst stenskih in stropnih oblog
- pleskarska dela
- montaža stavbnega pohištva in ostalo po dogovoru

## VOLILNI REFERENDUM 8. DECEMBRA

8.decembra je razpisan politični referendum o bodočem volilnem sistemu v naši državi. Na referendumu se bomo lahko odločali o tem kakšen volilni sistem bomo imeli v bodoče. Lahko se bomo odločili, da bomo svoje poslance v parlament volili po čistem **proporcionalnem sistemu**, po katerem naj bi bila Slovenija kot celota ena volilna enota in bi dejansko bili predstavniki v državnem zboru strankarski uradniki; odločali se bomo ali naj bi bil iz vsakega volilnega okraja v državni zbor izvoljen eden izmed kandidatov - pač tisti, ki bo dobil največ glasov, ne glede na morebitne strankarske preference (t.i. **večinski sistem**); lahko pa se bomo odločali o sistemu, ki je **vmesna kombinacija obeh navedenih sistemov**, recimo mu t.i. "**mešani**" sistem.

Težava tega referenduma je, da se bomo volilci odločali o politično - strokovnih zadevah, ki celo visoko izobraženim družboslovcem delajo težave pri razumevanju in katerih bistvo se ne-da (ali noče ?) izraziti z enim vprašanjem. Zato je mogoče referendum o volilnem sistemu neprimeren in vsiljen: vseeno pa lahko rečemo, da vsaj v Piranu potrebujemo tak volilni sistem, da bomo tudi Pirančani imeli kakšnega prestavnika v državnem zboru. (V tem primeru bi bil mogoče večinski sistem res najbolj primeren.)

Marko Zorman

## KRKIN PARADOKS

**Nekaj pred nedavnimi volitvami v državni zbor - natančneje tri dni prej - je spokojnost plaže Krkinega zdravilišča v Strunjanu zmotila množica novinarjev, ki jo je tja zvalila tiskovna konferenca, katero je prav tam sklical direktor javnega podjetja Okolje Piran, g. Robert Česar. Za Krkino strunjansko zdravilišče je bila konferenca z vsem spremljevalnim spektaklom, ki se je odvijala na njenem kopališču, popolno presenečenje. Pravzaprav so o namerah Okolja zvedeli od novinarjev.**

Pa - pojdimo od začetka! Ves ta cirkus, z medijskim rompomom vred, ki ga je sprožilo komunalno podjetje Okolje s svojim "simbolnim" prevzemom Krkine plaže, ima korenine nekaj let nazaj. Segaj še v obdobje, ko je piranski izvršni svet vodil že razvpiti gospod Andrej Grahor, ki je ob iztekanju svojega mandata z nekaterimi podjetji (npr. Marino Portorož, Metropol Hoteli, Hoteli Morje, itd...) podpisal pogodbe, s katerimi je občinsko lastnino oddal v najem za dobo 99-ih let. Po Grahorjevih sugestijah in po vzoru drugih najemnih pogodb je tudi Krka Zdravilišče Strunjan predlagala svojo pogodbo o najemu plaže, s katero de facto upravlja že vrsto let. Vodstvo Krke Zdravilišče Strunjan je namreč pričakovalo, da bo uporabo obalnega prostora zakonsko uredila država; dotlej pa je vsaj začasno želelo urediti status svoje plaže in zaščititi svoje interese. Vendar je Grahorjev IS njihov predlog zavrnil, češ da Krka ni v enakem položaju kot ostala podjetja, s katerimi je takšno pogodbo že podpisal. Le-ta so se namreč medtem uspela v zemljiško knjigo vpisati kot uporabniki zemljišč. Tega v Krki niso naredili, saj plažnih površin niso nameravali lastniniti (kot že rečeno: čakali so, naj njihov status opredeli država). "To je lahko le dokaz, da v Krki

*\* Direktor strunjanskega zdravilišča Krke, g. Miran Gaspari, je pričakoval, da bo za pridobitev koncesije nad uporabo plaže občina Piran (ali Okolje) objavila javni razpis. Po njegovem pa je po sklepu slovenske vlade, s katerim je podprala večino kulturnih in naravnih spomenikov, tudi "sporna" Krkina plaža - kot del krajinskega parka - državna lastnina. Gre torej za boj za oslovo senco?*

nismo imeli lastninskih apetitov!" je mnenja direktor Zdravilišča Strunjan, g. Miran Gaspari. Po zavrnitvi podpisa pogodbe o oddaji plaže v najem strunjanskemu zdravilišču, je tedanji izvršni svet najemno pogodbo sklenil s piranskim javnim podjetjem Okolje. V pogodbi so sicer poskrbeli za zaščito Krkinih interesov (predvsem njihova vlaganja v plažo), vendar pa Krki pogodba ni bila nikoli uradno dostavljena! Po tem so se med Okoljem in Krko začeli prvi stiki, da bi se dogovorili o medsebojnih razmerjih (še ko je Okolju direktoval g. Kovšca), vendar je potem za

*\* Da je bila plaža, s katero vrsto let gospodari Zdravilišče Strunjan, vključena v osnutek ureditvenega načrta, pa po trditvah direktorja zdravilišča, nikakor ne prejudicira kakršnega koli lastninenja teh zemljišč. V Krki želijo plažo primerno urediti (letos je na njihovem kopališču poskusno že plapolala modra zastava, za katero upajo, da bo - kot znak kvalitete - plapolala še vnaprej), česar ne morejo, dokler ne bo razčiščeno, kdo bo z njo upravljal vnaprej. Naj še omenimo, da Krka stalnim prebivalcem Strunjana ne zaračunava vstopnine na njihovo plažo!*

*Letošnje poletje so pobirali tudi parkirnine na površinah pod restavracijo Primorka. Pravijo, da so to vpeljali ne zaradi želje po zaslužku, temveč zato, da so v mirujoči promet vpeljali nekaj reda.*

daljše obdobje vse zastalo - vse dokler se novi direktor Okolja ni na svojem stolu dobro ustalil. Potem je Okolje - po besedah njegovega direktorja - hotelo pogodbo "spraviti v življenje". Krka bi po predlogu direktorja Okolja postala zakupnik strunjanskega kopališča, za kar pa bi letno plačala Okolju 1,4 milijona tolarjev. Seveda se Krka ni strinjala s takšno ceno, saj se ji zdi za kopališče, ki ga gospodarsko lahko izkorišča le okoli tri mesece letno (pa še to je zelo odvisno od vremenskih prilik), previsoka. Direktor zdravilišča Strunjan zavrača trditve, da najemnih razmerij z Okoljem ne bi bili sploh pripravljene urediti, vendar ne pod pogoji, ki jih je enostransko postavilo Okolje. Pravzaprav je v tem sporu neverjeten paradoks. Komisija, ki jo je lani občinski svet imenoval za preučitev pogodb, s katerimi je Grahorjev IS dal v najem občinsko lastnino za lepo dobo 99 let, je

*\* "Krka Zdravilišče Strunjan zaposluje okoli sto ljudi, ki vsi tu živijo in prispevajo v občinsko blaginjo. Vsi naši načrti so dolgoročni. Žal pa je Okolje v medijih prikazal našo firmo kot arogantno," pravi direktor Zdravilišča Miran Gaspari. Sicer pa v Krki ne želijo razplamtehati spora; vnaprej želijo "umiriti žogico" in skupaj z ostalimi najti za vse najbolj sprejemljivo solucijo.*

ugotovila, da so le-te za občino škodljive - torej sporne (to oceno je občinski svet tudi potrdil), vendar se v zvezi s tem ni nič

*\* Nad objektom Vila Tartini - o kateri je pisal tudi prejšnji Portorožan - pa strunjansko Krkino zdravilišče nima neposredne ingerence. Najemno pogodbo s slovensko vlado oz. njenim Protokolom je sklenila Tovarna zdravil in kozmetika Krka Novo mesto. Ker tudi vila potrebuje nekaj izboljšav in manjših adaptacij, so jo vključili v ureditveni načrt, ki je še v postopku sprejemanja.*

zgodilo. Krka, ki edina nima podpisane tovrstne sporne pogodbe, kot jih imajo druga podjetja - pa je nenadoma v slabšem položaju od njih. In tu je paradoks: ker v Krki torej nimajo spornepogodbe, so sporni!

Na teh izhodiščih se je torej pred volitvami na Krkini plaži "zgodila" tiskovna konferenca Okolja s simbolnim zavzetjem zemljišča



**Zabojnik "Okolja" na Krkini plaži v Strunjanu - "simbolni" prevzem Kopališča?**

(delavci Okolja so postavili svoj zabojnik, Krkini varnostniki pa so jim preprečili še namestitev table z imenom njihovega podjetja). Direktor Zdravilišča Strunjan meni, da je bil dogodek povsem v funkciji predvolilnega boja, saj sta tako direktor Okolja kot tudi pravni zastopnik podjetja - ki je tudi kandidiral za poslanca v državni zbor - člana iste politične stranke. Krka pa - ob baje le simbolnem prevzemu plaže - ni samo simbolično reagirala, ampak je konkretno vložila tožbo proti Okolju zaradi motenja posesti. Župan se ves čas ni vmešaval; menda pa je napovedal sestanek, na katerem se bodo vpletene strani pogovarjale o "jabolku spora", za začetek decembra.

Livija Sikur Zorman



## PORTOROŠKO LETALIŠČE

Še nedavno je bil letalski promet tabu tema, na katero povprečni državljan pač ne more vplivati. Res so zrakoplovi včasih služili predvsem državnikom, vojski, policaji, reševalcem in nujnim potovanjem. Danes pa predstavlja kar 90 odstotkov vseh poletov z letališča Portorož letenje za zabavo posameznikov. To ne bi bilo nič narobe, če ne bi računov za to zabavo izstavljali nam občanom.

Poglejmo nekaj podatkov in odgovorimo na nekaj vprašanj:

- Na letališču v Sečovljah opravijo letno kar okoli 25 tisoč letalskih operacij (vzletov in pristankov). Celo na brniškem letališču izvedejo letno komaj polovico te številke, zato pa prepeljejo kar 60-krat več potnikov na vsak polet. Letališče Portorož torej ne deluje kot potniški terminal, saj ne premore niti ene redne linije, čarterski poleti pa so prava redkost, zato je s tega stališča za občane in turistično gospodarstvo nepomembno.

- Glavna dejavnost letališča, ki se nahaja ob gosto poseljenem območju, v bližini krajinskih parkov in rezervatov in nedaleč od turistične riviere, je namreč šolanje pilotov. Tako se je v polni meri uresničila strategija prejšnjega direktorja, da nudi letališče komurkoli šolanje za pilota. Gre za dejavnost, ki se je v ekološko osveščenih okoljih nadvse izogibajo, saj šolanje na letalih in helikopterjih spremeni široko območje v hrupen poligon. Gre torej za pravo uvažanje hrupa, ko nam avstrijski dvomotorci ropotajo nad glavami, se lahko npr. spomnimo, da letalo s predsednikom Kučanom na krovu ni

smelo pristati v Innsbrucku, ker ni ustrezalo avstrijskim določbam o hrupu. Zato pa samo Tirolci s svojim turizmom zaslužijo nekajkrat več kot vsa Slovenija.

- Portoroško letališče pa podira rekorde: tudi čez 400 operacij dnevno; kar pomeni, da je zadnje sončno nedeljo okrog letališča ves dan istočasno krožilo kar 5 letal. Poleg šolskega letenja so izvajala še tulece akrobatske polete, vleko jadralnih letal, panoramske polete. V dobi interneta pa se lotevajo celo takih anahronizmov kot so vleka reklamnih napisov tik nad portoroško plažo in pa metanje propagandnih letakov. Kako se počutijo naši občani in turisti, ki bi želeli uživati svoj dopust v miru, ob letalskem in helikopterskem brnenju?

Letošnja turistična sezona je bila slabša od slabe lanske. Ekološke zahteve tujih gostov so vse višje. Na anketo (Delo, 18.8.96) o tem, kaj na dopustu ljudje najbolj cenijo, so bili odgovori naslednji: naravne lepote (57,9%) na drugem mestu mir (30,7%), šele na osmem mestu se je uvrstil odgovor veliko zabave (8,8%). Mi pa še kar vztrajamo, da je turistična ponudba, če en turist ali pa celo domači nadobudnež z letalom rohni nad glavami pettisoč kopalcev.

Študija pa je obležala v predalu.

Zavedajoč se problemov hrupa je občinski svet Občine Piran naročil pri Inštitutu Jožef Štefan študijo: Ocena vpliva na okolje letališča Portorož (o čemer je Portorožan pisal že lani - op. ured-

ništvan). Študijo je občina prejela že maja 1995 in jo tudi plačala. Od takrat pa leži v predalu na občini Župan je - kljub javnemu pozivu - noče predstaviti ne svetnikom ne nadzornemu odboru letališča - katerega član je in ne javnosti. Zakaj?

Letališče Portorož ima izgubo in ker je občinska last, je torej na plečih občanov. Poleg tega plačujemo še vse javne službe: policijo, carino, varovanje. Hkrati pa je letališče zlata jama za nekaj privatnih podjetij, ki delujejo na letališču in ponujajo šolanje na letalih in helikopterjih, akrobatsko letenje, tandem letalske skoke. Zasebniki uro letenja računajo po približno 200 DEM, letalska taksa, ki gre javnemu podjetju, pa je še nedavno znašala le 13 DEM. Čeprav so te zadeve znane že dlje, so zaščitniki takega prelivanja premočni, da bi se zadeve uredile. Še več - pojavljajo se že predlogi o povečanju prometa.

Zato citirana študija - katere zaključki so jasni - tudi ne ugleda luči sveta:

- takoj je potrebno pripraviti oceno sedanje in prihodnje gospodarske utemeljenosti letališča,

- dolgoročno bi bilo smiselno letališče Portorož ukiniti ali preseliti,

- zaradi hrupa je potrebno prepovedati akrobatsko letenje, skupno število poletov na mesec pa je potrebno zmanjšati za 80 odstotkov.

Študijo je občina naročila in jo skupaj z Ministrstvom za okolje in prostor financirala. Strokovni zaključki so namenjeni reševanju okoljevarstvenih in gospodarskih problemov letališča. Zakaj študija ostaja v predalu občinske uprave?

Žare Lipušček

### MAYGUT APARTMANI FIZIOTERAPIJA



#### FIZIOTERAPIJA

Letoviška 11,  
6320 Portorož - Portorose  
tel.: 066/747-057, 747-058

FIZIOTERAPEVTSKA MEDICINSKA GIMNASTIKA / GINNASTICA INDIVIDUALE

ROČNA MASAŽA / MASSAGGI MANUALI

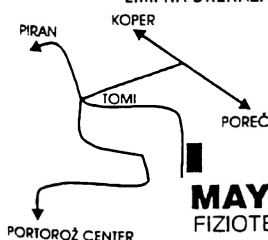
ANTICELULITNA MASAŽA / MASSAGGI ANTICELULITE

LIMFNA DRENAŽA (ROČNA) / DRENAGGI LINFATICI MANUALI

ELEKTROTHERAPIJA / ELETTROTHERAPIA

FANGO / FANGO

SAVNA / SAUNA



MAYGUT  
FIZIOTERAPIJA

### ODESON d.o.o.

PRODAJA VODOINSTALACIJSKEGA MATERIALA  
RIVENDITA MATERIALE IDRAULICO

VSAK DAN - OGNI GIORNO  
8.00 - 12.00 16.30 -  
19.00

SOBOTA - SABATO  
8.00 - 13.00

LUCIJA - OBALA 116  
TEL. 066/71-998

Kuhinja Zlatega polja:

## DOBER TEK Z AJDOVIMI ŽGANCJI!

Po posodobitvi postrojenja za mlevske izdelke pred dvema leti je portoroško uspešno podjetje Droga svojemu rizu, ki ga že od začetka devetdesetih trži pod blagovno znamko Zlato polje, dodala še skupino mlevskih instant izdelkov: Polento, Griz, Be be pšenični zdrob, Ajdove in koruzne žgance - vsi so seveda instant. Izdelke v novi, lični embalaži je želela Droga predstaviti na primeren, njim svojstven način in hkrati pritegniti k sodelovanju tudi kupce. Tako so lani v Drogi, skupaj s časopisom Nedeljski dnevnik, pripravili nagradno akcijo zbiranja pozabljenih receptov iz časov naših babic ter receptov ali novih zamisli za pripravo zdravega dnevnega obroka, v katerem bi uporabili Drogine instant mlevske izdelke. Odziv na akcijo, ki je trajala tri tedne, je bil dober, saj je prispelo več kot štiri tisoč receptov. Ko so jih prebirali, so ugotovili, da so nekateri zares domiselni in da je iz Droginih izdelkov mogoče pripraviti veliko zanimivih in dobrih jedi. In od tod zamisel o knjigi receptov, ki so jo naslovili Kuhinja Zlatega polja in so jo pripravili ob sodelovanju kulinaričnega mojstra Matjaža Pozderca, ki je na sejmskih prireditvah in predstavitvah pripravil jedi iz zbirke Droginih instant mlevskih izdelkov.

V knjigi Kuhinja Zlatega polja, ki je izšla v 3000 izvodih, boste našli 70 receptov za pripravo ajdovih jedi, instant polente ter jedi iz pšeničnega zdroba. Droga bo del naklade porabila za promocijo svojih izdelkov. Knjigo pa lahko zainteresirani bralci naročijo preko revije Zdravje. Prodaja teh Droginih prehrabnih izdelkov je solidna in počasi, a zanesljivo raste. Nenazadnje so ajdove jedi iz kašče slovenske tradicionalne kuhinje, konkurenca s tovrstnimi izdelki pa na slovenskem tržišču s prehrano ni velika.

M.V.

## BERNARDINOVCI USPEŠNI NA 43. GOSTINSKO TURISTIČNEM ZBORU

Strokovna ekipa Hotelov Bernardin, ki je sodelovala na 43. gostinsko turističnem zboru na Bledu (Bled '96), je bila resnično uspešna. "Bernardinovci" so se pomerili v devetih disciplinah in si priborili osem odličij: pet zlatih in tri srebrne. Poglejmo, kdo so bili šampioni:

- v kuhanju in postrežbi menuja si je zlato kolajno z diplomo ekipnega zmagovalca izborila ekipa, v kateri so bili kuharica **Boja Stolčič**, kuhar **Robert Posavec** in mentor **Šime Livič**, kot natakarja sta se izkazala **Milan Stojanovič** in **Siniša Biondič**, njun mentor je bil **Boris Brne**;

- v kuhanju menuja sta si zlato odličje "prikuhala" **Boja Stolčič** in **Rober Posavec**;

- v postrežbi menuja sta bila najboljša - "zlata" - **Milan Stojanovič** in **Siniša Biondič**;

- najboljšje je jed pred gostom pripravil **Željko Narančič**, **Josip Vuk pa** je bil v tej spretnosti tik za njim, saj je prejel srebrno kolajno;

- med receptorji je bila "zlata" **Tatjana Bašič**;

- **Rudi Levavič** je za razstavo omizja dobil srebrno kolajno;

- v mešanju pijač so tekmovali barmani in tu si je **Anto Kopic** "primešal" srebrno odličje.

Ekipo Bernardincev so vodili mentorji **Marija Lazar**, **Šime Livič**, **Boris Brne**, **Ervin Krulc** in **Miran Stiplošek**.



## KREKOVA BANKA d.d.

POSLOVNA ENOTA KOPER

**ŽELITE SVOJ DENAR NALOŽITI ZA  
KRAJŠI ALI DALJŠI ČAS?  
VARNO IN DONOSNO?  
TO LAHKO STORITE Z NAKUPOM  
1. EMISIJE OBVEZNICE KREKOVE  
BANKE D.D.**

### VRSTA OBVEZNIC

Navadne obveznice na prinosnika,  
nominirane v DEM, vplačljive in  
izplačljive v tolarjih po srednjem tečaju  
Banke Slovenije. Prodajna cena  
obveznice je 500 DEM.

### OBRESTNA MERA

Letna obrestna mera je fiksna  
in znaša 7,5%.  
Obresti se bodo izplačevale dvakrat letno  
ob zapadlosti kupona.

### ROK ZAPADLOSTI

Obveznice bodo prinosniku izplačane po  
preteku petih let od dneva  
izdaje, t.j. 1.7.2001.

Vse obveznosti iz naslova obveznic bodo  
izplačane v tolarjih po srednjem tečaju  
Banke Slovenije za DEM  
na dan zapadlosti  
posameznih kuponov.

### JAMSTVO

Za izplačilo obveznic jamči  
Krekova banka d.d.  
z vsem svojim premoženjem  
neomejeno.

### INFORMACIJE

Vse informacije o izdajatelju vsebuje  
Prospekt za izdajo obveznic, ki je na voljo v  
PE Koper, Ul. Zore Perello 2, Koper,  
tel. 392 311.

## DROGE TAKO ALI DRUGAČE

November je mesec preprečevanja odvisnosti. Vsako leto ob tem času posvečamo nekoliko več pozornosti tej problematiki. To jesen se je Lokalna akcijska skupina za preprečevanje zlorabe drog odločila usmeriti pozornost na pozitivne dejavnosti, ki krepijo zdravje, športu in taborništvu. Te dejavnosti pod geslom "preprečimo drogam ubijati mladost '96" so potekale septembra in oktobra, zato letos v portoroškem Avditoriju ni bilo javne prireditve.

Vendar pa Avditorij ne more preživeti novembra, ne da bi "zadihal" s to problematiko: zato nam je ponudil na ogled film **TRAINSPOTTING**. Film o heroinu kot gospodarju življenja in svobode, prinašalcu užitka, trpljenja, prezira, smrti, vendar včasih tudi zorenja. Film o omadeževanih s heroinom. Tipični liki odvisnikov. Pošteni strahopetnež, ki vedno izgublja; narcisodni brezobzirni lepoteč, ki bi prodal tudi najboljše prijatelje za "šut" heroina; neuravnovešeni, prenapeti kriminallec, ki čaka veliko priložnost, medtem pa par ljudi zaštiha s svojo priljubljeno igračo; mišičasti diler, ki mu ni mar niti za redne odjemalce, ker vedno pridejo novi; v ljubezen razočarani mladenič - ljubitelj zdravega življenja, ki se sam kaznuje s heroinom, da lažje preživi in kot je običajno, kdor je najbolj "smotan" se nalezne še boleznijo - AIDS-a - in na koncu, večni sanjač o svobodi brez heroina. Edini ženski lik je mati dojenčka, ki v kaosu umre zadušen. Vse, kar si v tistih trenutkih mati želi, je heroin, ki otopi bolečino in prinese užitek - boljši od vsakega orgazma in mrtvi dojenček je že pozabljen. Junaki, ki prezirajo vse kar je lastno navadnim ljudem, vendar kljub temu poskušajo preživeti abstinenčno krizo in začeti z novim navadnim življenjem. Film si je ogledala polna dvorana gledalcev. Približno 500 ljudi je lahko razmišljalo o tem ali je film oda heroinu, zasmehovanje odvisnikov ali svarilo tistim, ki so že notri pa se niso odločili prenehati. Morda se je le kaj premaknilo v številnih odvisnikih, ki so si film ogledali. Zanimivo je že dejstvo, da jih je film pritegnil. Morda tudi zato, ker je kratek komentar na plakatu obetal slavljenje heroina kot vira neizmerne užitka, močnejšega kot je življenje samo. Kakorkoli, sama sem doživljala film z mešanimi občutki. Pred očmi se mi je v vsej svoji bedi prepletal dviganje in padanje njegovih junakov, nihanje med svobodo - čistostjo in heroinom, med kriminalom in poštenjem, med zdravjem in boleznijo. Edini svetli obet, da je možno zlesti ven je glavni junak, ki si kljub številnim spodrslijajem še upa, da bo zlezal iz pekla, čeprav z denarjem od prodanega heroina. In to sploh ni več vprašanje morale in poštenja temveč golega preživetja.

Ob vsem tem se mi zdi, da pri nas nismo še spoznali, kaj je heroin. (Z drugimi "manj hudobnimi" drogami se ne bom ukvarjala, čeprav alkohol in ecstasy delata svoje). Korak za korakom se vendar približujemo temu spoznanju. S presenečenjem sem poslušala uvod organizatorice predavanja o drogah za starše na eni izmed šol v naši občini, ker je izrazila upanje, da tega pri nas še ni v takem obsegu. (V občini Piran je od leta 1991 pri zdravniku poiskalo pomoč več kot 140 različnih oseb v starosti 16 in več let, povprečna starost je bila 23 let. To število sodi v sam slovenski vrh.) Manj presenetljivo je bilo, da je na predavanje prišlo 18 staršev od približno 80 povabljenih. Pred tremi leti jih je v Piranu prišlo 8. Verjetno vsak posameznik misli, da je to sosedov problem in se dogaja samo "slabim" staršem. Torej vabilo ni namenjeno njim, čeprav o drogah marsikdo ve samo to, da so škodljive in nič več. V teh razmerah nihče nima pravice pričakovati, da to v naši občini ni problem, ki ga ne bi zmogli obvladovati zdravstveni in socialni delavci sami. Zato se v meni počasi, vendar zanesljivo poraja strah, da bodo nekega dne starši kazali za nami s prstom, da nismo storili ničesar ali premalo. Tokrat bom prvič v javnosti povedala, čeprav lahko izzveni kot pomanjkanje profesionalnosti, da sem naveličana takega odnosa do problematike drog in, da si srčno želim delati kaj drugega, kar je pravzaprav moje osnovno delo. Tako ni samo z menoj temveč z mnogimi drugimi, ki se ukvarjamo s preprečevanjem ali zdravljenjem odvisnosti od drogin nas družba peha v vlogo neuspešnih Don Kihotov, ker pogojev za učinkovito in uspešno delo enostavno nimamo. Zase si želim kaj boljšega, ravno tako tudi za vse naše otroke. Srečno!

Milica Maslo, prof. zdrav. vzgoje

# YAMAHA

**CESTNI, IZVENKRMNI MOTORJI,  
AGREGATI,  
KOLESA BIANCHI,  
OLJA MOTUL / CASTROL,  
DAINESE, NOLAN**

**LEASING, KREDITNO ODPLAČEVANJE**

**Obiščite nas: LNC d.o.o.  
Portorož, Obala 136, Lucija  
Tel.: 066 70-108, 72-100**

**SMO OBALNO DRUŠTVO OTROK S CEREBRALNO PARALIZO. TO JE BOLEZEN, KI NASTANE ZARADI POŠKODBE MOŽGANOV. KLIČEMO DOBRE LJUDI Ž ŽELJO, DA OMOGOČITE TUDI NAŠIM OTROKOM, KI SO DRUGAČNI, DA SE VESELJO PRIHODA DEDKA MRAZA, NOVOLETNE JELKE IN DARIL... IN PRISPEVATE DENARNO POMOČ, IGRAČE, SLADKARIJE... TUDI NAŠI OTROCI BI SE RADI VESELILI NA SVOJ NAČIN. ŽIRO RAČUN CRUŠTVA: 51400-678-40115**

Zveza društev za cerebralno paralizo Slovenije je ob božično-novoletnih praznikih pripravila tudi prodajo unikatnih, ročno izdelanih voščilnic in drugih darilnih izdelkov (poslikane rute, kravate...), ki so jih naredili v Sončkovih delavnicah; izkupiček od prodaje je seveda namenjen otrokom s cerebralno paralizo. Kdor bi želel na ta način pomagati (z nakupom vizitk in drugih izdelkov), naj pokliče na tel.: 23-093 (popoldan).

## PORTOROŽANOVO SRCE

Debeli Rtič je že 40 let letovišče in okrevališče za invalidne, bolne in socialno ogrožene otroke. Desetine tisočev otrok s cerebralno paralizo, hemofilijo, bronhialno astmo, kožnimi boleznimi, presnovnimi motnjami, epilepsijo, motnjami v psihofizičnem in psihičnem razvoju je v njem skozi desetletja našlo svoj košček zdravja in sreče. Danes je letovišče načel zob časa. Njegova usoda je nogotova in odvisna od vas. **Nakup novoletnih voščilnic je Vaš prispevek k obnovi otroškega zdravilišča Debeli Rtič. Cena kompleta voščilnic (z motivi otrok) je 500 SIT oz. 170 SIT komad + stroški poštnine. Če jih želite naročiti, pokličite za informacije na Območno organizacijo Rdečega križa Piran, tel.: 73-685.**

- ⇒ Vsak mesec znova se Galerija Casino' odene v drugačne barve: od 29. novembra je svoj umetniški svet postavil na ogled slikar VLADIMIR PRELC. Vabi nas z lepoto pokrajine, podobami rumeno oranžnega ruja, oljčnih krošenj, kamnitih hiš, ljubeznijo do Istre in Krasa. V svojih delih ohranja realistično upodabljanje izbranih motivov; ohranja tradicijo številnih krajinarjev in marinistov in hkrati čisto svojo, sodobno interpretacijo skoraj pravljične lepote okolja, ki jo avtor občuti in jo ima rad.
- ⇒ 1. decembra - na prvo adventno nedeljo - bo na prvem programu nacionalne TV neposreden prenos maše iz portoroške cerkve.
- ⇒ Visoka šola za hotelirstvo in turizem je od 22. novembra v portoroški Villi Marii (kjer ima sedež) odprla restavracijo, ki je bila dlje časa zaprta. Dekan šole, g. Marjan Tkalčič, pravi, da bo restavracija vzorčen primer kakovostne ponudbe. V njej bodo - poleg redno zaposlenih - na obvezni praksi delali tudi študentje 2. in 3. letnika. Cene - obljublajo - ne bodo vrtoglave!
- ⇒ Ob dnevu odprtih vrat - 21. novembra - so v lucijski osnovni šoli odprli razstavo slikarja Jureta Ciharja in računalniške, likovne in tehnične izdelke njihovih učencev. Obiskovalcem so tudi prikazali učne ure ob računalnikih.
- ⇒ Hoteli Bernardin so v Smaragdni dvorani GH Emona 27. novembra svečano podpisali pogodbo z verigo Inter Continental Hotels & Resorts.

Kdo v Istri ne pozna drevesa z grbinčastim deblom, sulicasto srebrnkastimi listi in koščicastimi plodovi - od črne preko vijoličaste do svetlo zelene barve?

To je seveda oljka, ki jo zadnje čase zopet opevajo v kulinariki, kozmetiki in domačem zdravilstvu. Velja za zelo staro gojeno rastlino, ki izvira iz Sirije. Najbolj je razširjena na območju Sredozemskega morja (Španija, Italija, Grčija, Portugalska in ob obali Jadranskega morja). Zdravilni so listi in zreli plodovi, iz katerih kaj kmalu priteče olje močnega okusa in vonja. Strokovnjaki in zagovorniki zdrave prehrane jo zaradi velikega deleža t.i. nenasičenih maščob priporočajo za preprečevanje poapnenja žil (t.i. ARTERIOSKLEROZI), ki se vedno zavzema prvo mesto kot vzrok umrljivosti ljudi v razvitih deželah. Narodi, kot so npr. Grki, te bolezni skoraj ne poznajo, ker uživajo olivno olje v vseh oblikah (kmetje so za malico pogosto jedli prav kruh namočen v olivno olje, kar je bil vsekakor energetsko bogat dnevni obrok).


Pri oljki so zdravilni listi, plodovi in olje.

**Zdravilnost oljke:** pomaga pri zaprtju, pri izločanju kamnov in žolča, pri povišanemu krvnemu tlaku, rahitisu pri otrocih, vžalnih kožnih ekcemih, bolečinah v ušesih, žolčnih napadih, za boljšo prebavo, po infarktu, proti pljučni tuberkulozi, kašlju, hripavosti in pri vnetju grla idr.

V kozmetiki je oljčno olje pogost dodatek v kremah, predvsem za suho in nadraženo kožo. v kulinariki pa daje jedem tipičen okus mediteranske kuhinje (ustreza vsem vrstam rib in zelenjavnih prilog).

Nekaj praktičnih receptov za zdravljenje z oljčnim oljem, ki jih priporoča Bogomir Mihajlovič v svoji knjigi ZDRAVLJENJE S SADJEM IN ZELENJAVO:

\* Proti zaprtju

Zjutraj pred jedjo jemljemo 1-2 žlički oljčnega olja; otroci 1 

## IZ RAZISKAV NA LETOŠNJEM PIRANSKEM TABORU OSNOVNIH ŠOL ČLANIC UNESCA:


V prejšnji številki Portorožana smo pisali o 3. mednarodnem Taboru, ki ga je osnovna šola Cirila Kosmača iz Pirana - kot članica Unescovega združenja - gostila teden dni (od 30. septembra do 6. oktobra letos). Udeleženci Unescovega Tabora so bili izredno delavni: raziskovali so življenje v vodi, stare domače obrti, relief domače pokrajine. Pri Portorožanu smo se odločili bralcem "od blizu" predstaviti, kako so se otroci na Taboru lotili proučevanja domačega reliefa - v našem primeru Piranskega polotoka. Stavimo, da marsičesa, kar boste prebrali in so udeleženci Tabora letos odkrili, niste vedeli!

### Podvodni relief in reliefne oblike slovenske obale

Pokrajina, v kateri živimo, je bila ena od raziskovalnih nalog Unescovega Tabora. Na letošnjem Taboru na Osnovni šoli Cirila Kosmača v Piranu so mladi udeleženci proučevali relief domače pokrajine in njegov geografski pomen. Učenci gostujočih šol so proučevali relief pokrajine, od koder so doma, domačini (učenci piranske osnovne šole) pa so se lotili reliefa svojega okolja, predvsem podvodnega sveta.

O oblikovanosti podvodnega površja in obalnega sveta slovenske obale je bilo do nedavnega znanega presenetljivo malo. Prav zato so se z njim želeli podrobneje seznaniti prav na letošnjem Taboru. Manj znano je npr., da ima slovenska obala značilnosti rijaške obale. Prevladujoča severovzhodna (SV) smer naše obale poteka prečno na dinarsko smer. V ledenih dobah je bil - zaradi obsežne poledenitve na območju tečajnika in v visokogorjih - velik del vode na Zemlji "ujet" v ledu. Gladina morja je bila zato, v primerjavi z današnjo, nižja za več

kot sto metrov. Reke, ki so se s kopnega izlivala v morje, so v njegovi bližini povzročale močno erozijo. Ko se je po koncu zadnje ledene dobe morska gladina dvignila, so bili spodnji predeli dolin večinoma potopljeni: Piranski in Koprski zaliv, potopljeni sta bili dolini Dragonje in Rižane. Iz vmesnih slemen so kasneje nastali polotoki. Mehanična moč valov je bila prav na teh slemenih - polotokih - izredno velika. Tu so se izoblikovale za našo obalo danes značilne strme stene - klifi in izrazite abrazijske terase. Piransko stolnico so na primer zgradili na slemenu, ki se s strmo steno spušča proti morju. Da bi jo zaščitili pred pomikanjem klifa v kopno, so zgradili oboke. Kljub temu ocenjujejo, da se je klif v 300 letih, odkar so zgradili oboke (arkade) v zahodnem kotu pomaknil v kopno za 6 do 7 metrov (približno dva centimetra letno).

Popolnoma drugačne obalne reliefne oblike so se oblikovale v zalivih, kjer reke in potoki naplavlajo material, katerega na svoji poti do morja iztrgajo kopnemu. Tako so vrtine, narejene pri 

## VOLITVE '96 V PIRANSKI OBČINI

Piranska občina je drugič zapored žrtev volilnega sistema. Pred štirimi leti smo dobili poslanca v državnem zboru - Jašo Lukiča Zlobca, ki niti ni bil Pirančan, za povrh pa je še kmalu odšel v boljše (diplomatsko) službo v Bruselj. Letos so bili piranski volilci še enkrat kaznovani, kajti zopet niso dobili zares "svojega" poslanca v državnem zboru. Roko na srce - treba je priznati, da je piransko občino spet izkoristil nekdo, ki ima s Piranom toliko skupnega, kot ima Piran z njim: Zmago Jelincič, ki je kandidiral v piranski občini in je - po ključu nacionalne liste - prišel v državni zbor. Upajmo, da bo g. Jelincič kdaj pa kdaj rekel kakšno tudi našim krajem v korist.

Sicer pa lahko iz prikazane tabele razberete, da je stranka LDC dosegla veliko zmago na ravni vse občine, saj so ji volilci dali skoraj 30 odstotkov svojih glasov. Kljub temu se njihova kandidatka - kot že rečeno - ni uspela uvrstiti v državni zbor. Združena lista socialnih demokratov (ZLSD) je glede na prejšnje volitve nekaj izgubila, podatki kažejo, da predvsem na račun upokojenske stranke - DESUS, ki postaja realna politična moč.

Stranke slovenske pomladi so dosegle večino v tako imenovanem občinskem zaledju. V velikih naseljih (predvsem v Luciji, Portorožu,

pa tudi Piranu) vladata novorepublika (LSD) in ZLSD. Mirno lahko zaključimo, da se v zmagovalcih v naši občini dejansko odloča v Luciji, Portorožu in Piranu.

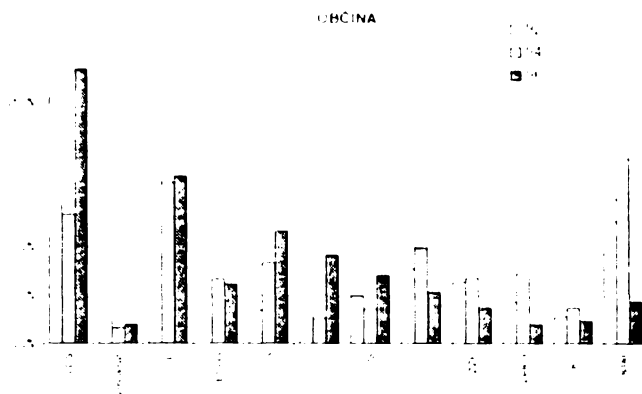
Značilnost tokratnih volitev pa je tudi, da so male stranke kot so ZLSD, Demokrati in še kdo doživele pravi volilni pelem in so verjetno tk pred tem, da spadajo v aktualnega političnega prizorišča. Poseben fenomen je seveda relativno veliko število glasov za v območju karaj neznanege predstavnika Slovenske ljudske stranke Marka Dvorčaka, kar se še en dokaz, da ni pomembno, kaj je kdo komitnega naredil za občino Piran in njene prebivalce, pač pa je pomembno predvsem to, na kateri listi kdo kandidira. Toliko, da bodo poraženci potolaženi, zmagovalci pa - da se ne bodo preved prevzeli. Anonimnost in abstraktnost volilnega sistema je odlično nujno zlo, podobne družbe

## SVETOVNI DAN BOJA PROTI AIDS-U 1.DECEMBER

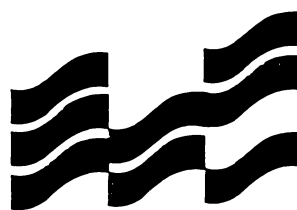
AIDS si še ni premislil, življenje nam bo grenil tudi v naslednjem tisočletju. Strokovnjaki se na moč trudijo, da bi mu to preprečili, ker je to obenem edino zdravilo proti virusu HIV (povzročitelju AIDS-a). Ne okužiti se s HIV-om je glavni cilj vseh izobraževalnih programov, ki jih izvajamo tudi v piranskih osnovnih in srednjih šolah.

Letos je prvodecembrsko geslo EN SVET ENO UPANJE. Osrednja preventivno-propagandna prireditev, ki jo organizira Zavod za zdravstveno varstvo Koper v sodelovanju s Srednjo šolo Srečka Kosovela iz Sežane ter z zdravstvenimi domovi od Pirana do Postojne je letos 29. novembra. Na njej sodelujejo tudi piranski srednješolci, ki so pripravili transparente za ulično prireditev, da bi skupaj izrazili podporo nekorumpiranim raziskovalcem, obolelim in okuženim, predvsem pa podprli zdravo obnašanje, da bi se izognili okužbi s HIV-om. V Sloveniji smo uspeli veliko pri izobraževanju mladih glede preprečevanja okužbe, zato je trend rasti obolevnosti v Sloveniji - v primerjavi s Španijo, Italijo, Švico in Avstrijo - najnižji in zaenkrat stagnira. V Sloveniji je bilo junija 1996 obolelih za AIDS-om 51 moških ter 7 žensk, 11 žensk pa je bilo okuženih s HIV-om. Med obolelimi so najštevilnejši tisti, ki so se okužili s homo/biseksualnimi odnosi (moški) in zatem s heteroseksualnimi odnosi (približno enako število moških in žensk). Med okuženimi nosilci virusa (HIV pozitivni) so med moškimi najštevilnejši homo/biseksualni posamezniki, zatem hemofiliki; med ženskami je več kot polovica okuženih s heteroseksualnim kontaktom. Med obolelimi in okuženimi so trije uživalci drog (z vbrižgavanjem v žilo). Navajamo preverjene, potrjene podatke. Pričakovati pa je, da je število okuženih bistveno večje. Nekateri še sami ne vedo, da so okuženi. To seveda predstavlja nevarnost, da se mladi (in ne samo oni) lahko iz nevednosti okužijo. Strokovnjaki se trudimo naučiti in vzgojiti mladino, da se obnaša zdravo in odgovorno, vendar moramo pri tem sodelovati vsi, tudi z vzgledi. Namenimo vsaj 1. decembra večjo pozornost tej problematiki z upanjem, da bo raziskovalcem le uspelo najti zmagovito orožje proti HIV-u. Medtem pa - PAZITE NASE, DA OHRANIMO PREDNOST PRED EVROPO.

Milica Maslo



### borzno posredniška družba



**PFC Interfin**  
Primorski Finančni Center Interfin

**Koper, Pristaniška 8**  
**Tel.: 066/37-100**

nakupi in prodaje vrednostnih  
papierjev na borzi,  
nakupi in prodaje privatizacijskih  
delnic, z katerimi se že lahko trguje,  
vpis investicijskih kuponov  
vzajemnega sklada PIKA,  
poleg tega pa nudimo tudi storitve  
terminskih poslov in leasing.

## KAKO IZ ZAČARANEGA KROGA?

Vrsto zadnjih nekaj let bijemo plat zvona, ko se srečujemo s problematiko, ki jo prinašajo razne odvisnosti zlasti pri odrasčajoči mladini. Različne institucije, humanitarne in druge organizacije, razvijajo mnoge preventivne programe, ki naj bi pripomogle k zmanjševanju naraščajočega zla. Vendar pa žal globalno ostajamo neuspešni, saj spoznavamo, da se stanje pravzaprav ne izboljšuje, temveč se celo slabša. Kako je mogoče, da je preventivno delo - kljub mnogim naporom in vloženim finančnim sredstvom - tako neuspešno ali vsaj premalo uspešno glede na naša pričakovanja in želje?

Ljudje smo pač takšni, da vzgojo in prosvetljevanje na kateremkoli področju večinoma posredujemo na principih prepovedi in zapovedi, kaj mladi, pa tudi ostala populacija (ne)smejo, če želijo biti in ostati zdravi in uspešni. Običajno delamo napako, da metode kurative enostavno prenašamo na področje preventive. Predavamo o škodljivosti kajenja, alkohola, drog, kar pa je pri mladih drugotnega pomena. Mladi potrebujejo znanje in navade, ki vodijo proč od odvisnosti ali kot temu tudi rečemo - zdrav življenjski slog. Za preventivno delo so nepogrešljive informacije o pozitivnih moralnih vrednotah, zdravem načinu življenja in dobrih medčloveških odnosih v vsakdanjih situacijah. Zadovoljstvo, sreča in smiselnost na teh področjih zmanjšujejo možnost, da bi mladi posegli oz. zašli na stranpoti. Žal pa sodobni čas s številnimi naglimi spremembami terja od človeka nenehno sunkovito prilagajanje in reagiranje, da je spremembam kos. Celotna družba je usmerjena k tekmovalnosti (če nisi med najboljšimi, nisi opazen in pomeben).

Kljub temu da družba skrbi za posameznika pa so se mnoge nevšečnosti, ki ogrožajo človekovo zdravje različna psihosomatska obolenja in podleganje nezdravim razvadam.

Krožki Rdečega križa (ki naj bi delovali) po šolah pa imajo v prvi vrsti preventivno vlogo: v njih naj bi konstantno preživeli prosti čas; v njih naj bi se seznanili s humanitarnimi vrednotami in se osveščali, da je zdravje stvar posameznika, zanj pa je najbolj odgovoren vsak sam.

Krožek RK vodi mentor posamezne šole, le-ta pa sodeluje z organizacijo RK v občini po programu, ki je sprejet za posamezno leto. Globalni cilji omenjenih krožkov so naslednji:

- širiti humanitarne vrednote med mladimi,
- vzgajati mlade za zdrav način življenja,
- pridobiti mlade za delo v humanitarni organizaciji Rdečega križa.

Znani psiholog E.V.Frankl opredeljuje kot največji problem današnjega človeka izgubo SMISLA, ko ljudje enostavno ne vedo, zakaj bi sploh živeli. Ta bivanjska praznina pa v

posamezniku samodejno vzpodbudi občutek dolgočasnja, apatijo, naveličanost nad vsem, kar se dogaja okoli njega. Če ni pozitivnih vrednot in vzpodbude okolice, ki daje smiselnost človeški situaciji, dogodku, življenju, se na njihovo mesto prikradejo negativni odkloni v obliki agresivnosti, zavojenosti.

Naloga staršev, učiteljev, psihologov, socialnih delavcev in drugih ni, da otrokom in mladini olepšajo življenje, temveč da jim ga pomagajo čimbolj osmisliti. In krožki Rdečega križa dajejo prav to možnost. Ni "pridiganja", ki ga mladi ne prenesejo - so le pozitivne vzpodbude in možnosti, vseh naš, da bomo z zadovoljstvom ugotovili, kako naš skupni trud za naše otroke le ni zaman.

Ni ga denarja, ki bi staršem lahko "kupil" zdrave, neproblematične in zadovoljne otroke in ni otroka, ki bi mu denar pomenil več od dobrega starša in vzgojitelja, ki z lastnim vzorom najbolj pomaga pri odrasčanju v srečno pozitivno osebnost.

Valentina KLEMŠE

 KRKA ZDRAVILIŠČA

ZDRAVILIŠČE STRUNJAN

NOVO V ZDRAVILIŠČU STRUNJAN

DIAGNOSTIČNA AMBULANTA ZA OSTEOPOROZO

Edina primorska ambulanta za odkrivanje osteoporoze z DENZITOMETRIJO.

Programi za preprečevanje in zdravljenje osteoporoze!

AMBULANTA ZA KITAJSKO TRADICIONALNO MEDICINO  
Pomoč pri mnogih zdravstvenih težavah s pomočjo kitajske tradicionalne medicine: akupunktura.

TUINA masaža in manipulacija.

STATIČNE MEDICINSKE VAJE PROTI BOLEČINAM V HRBTENICI

Organizirana telovadba pod strokovnim vodstvom  
- vsak dan ob 18.00 uri.

Abonma lahko kupite na blagajni bazena, cena +.000 Sit.

PREDSTOJNIK ORTOPEDSKE KLINIKE

V LJUBLJANI Prof. Dr. Srečko Herman, bo sprejemal paciente v Zdravilišču Strunjan dne 12.12.1996.

Poleg tega sta vam na voljo tudi naši specialistični samoplačniški ambulanti:  
FIZIATRIČNO-REVMATOLOŠKA IN INTERNISTIČNA.

Pokličite nas na telefonsko številko 066/ 474-420 od ponedeljka do petka od 7.00 do 19.00 ure in ob sobotah od 7.00 do 14.00 ure.

  
KARIN  
KEVIN

Trgovina s perilom

TPC: Obala 114, LUCIJA  
Tel. 771-805

STRANKE OBVEŠČAMO, DA  
BO TRGOVINA V MESECU DECEMBRU  
ODPRTA  
NON STOP

OD PONEDELJKA - DO SOBOTE  
8.30 - 19.30

NEDELJA ZAPRTO

STRANKAM VOŠČIMO VESELE  
PRAZNIKE IN SREČNO 1997

# Mercator Degro

## **POSLOVNA ENOTA TEKSTIL**

**LUCIJA, OBALA 103**

*\* Velika izbira ženske konfekcije, za vse priložnosti*

*priznanih blagovnih znamk kot so: ELLA VIVALDI, MURA.*

*\* Tudi moški bodo našli kaj zase: zelo zanimive so moške srajce priznanega proizvajalca*

*LABOD-a - po zelo ugodnih cenah.*

*\* Našli boste tudi raznovrstne modne dodatke: rute, kravate in podobno.*

*\* Ne smemo pa pozabiti tudi na veliko izbiro metražnega blaga.*

**ODPRTO TUDI OB SOBOTAH  
POPOLDNE DO 17. URE.**

## **DISKONT LUCIJA**

**OBALA 142**

*Pestra izbira mesnih in mlečnih izdelkov, alkoholnih in brezalkoholnih pijač, sadja in zelenjave ter vseh ostalih prebrambenih izdelkov - vse po konkurenčnih cenah.*

*V predprazničnih dneh so pripravili še posebej bogato ponudbo "sladkega" programa, sirov, penečih vin in vseh dobrot, ki sodijo na praznično pogrnjeno mizo.*

**ODPRTO TUDI OB SOBOTAH  
POPOLDNE DO 17. URE!**

## **SOUVENIR PORTOROŽ**

**OBALA 14B, PORTOROŽ**

*V prenovljeni in posodobljeni trgovini boste lahko izbirali med Božično novoletnimi darili, artikli zase in za dom.*

*Čaka pa vas tudi lep izbor izdelkov uvoženih neposredno iz Italije - po zelo ugodnih cenah.*

## **POSLOVALNICA SONČEK LUCIJA**

**OBALA 118**

*Velika izbira otroške in najsiške konfekcije, spodnjega perila, športnih oblačil - tudi priznanih blagovnih znamk kot so: KIDDY, NATURE PROJECT, PEPITO.*

*Oskrbeli se boste lahko z vsem potrebnim za dojenčke - od oblačil do vozičkov.*

# Mercator Degro



**Okrepčevalnica MAK BAR**, v obrtni coni v Luciji Vas pričakuje vask dan, razen ob nedeljah, od 7.30 do 23.00 ure, ob petkih in sobotah do 24.00 ure. Poleg vseh vrst pijač in napitkov Vam nudimo slastne sendviče in sočne hamburgerje ter hladne narezke. Posebna ponudba so koncerti ob petkih, na katerih Vas bodo zabavali različni ansambli (na sliki so LETEČI POTEPUHI, ki so nastopili 15. novembra letos). V decembru pripravljamo še naslednje koncerte: 6.12.96 - **THE DRINKERS**; 13.12.96 - **EASY** s skupino; 20.12.96 **THE ROLLING STONED** in 27.12. **JOHN WAYNE**.

*Zagotavljamo Vam hitro postrežbo in ugodne cene.*



### **TRGOVINA PORTEX V LUCIJI (NASPROTI ABANKE) POPESTRILA PONUDBO Z ŽELEZNINO**

Erik Filipčič lastnik trgovine Portex se je odločil, da bo razširil svojo ponudbo. Do sedaj se je v svoji trgovini v Luciji (nasproti Abanke) ukvarjal z izdelavo ključev, graverstvom, prodajo in montažo ključavnic, prodajo pokalov. Zaradi povpraševanja svojih dolgoletnih strank po različnih artiklih predvsem s področja železnine se je odločil, da bo ponudbo popestril z 1.500 novimi artikli. Tako bomo sedaj na prodajnih policah izbirali med 300-400 različnimi vrstami vijakov ter najrazličnejšimi oblikami in dimanzijami okovja, ključev, izvijačev, svedrov, zidnih vložkov, pil, žag... Na voljo bo tudi ostalo specifično orodje ter možnost nabave materiala in blaga po naročilu.

Trgovina ima že dolgoletno tradicijo na področju ključavničarstva in graverstva. Začetki segajo v leto 1982, ko je Erikov oče Franc odprl manjšo delavnico za izdelavo ključev. Leta 1989 je Erik prevzel obrt in razširil storitve na področje graverstva ter trgovine.

Letos se je predstavil tudi na koprskem sejmu s posebno ponudbo, in sicer z opremo za servisna vozila (predalnik, kovčki, montažne police...).

Trgovina Portex želi v prihodnje prilagoditi ponudbo potrošniku, ki potrebuje le dva do tri vijake, kot tudi zahtevnejšemu, bolj profesionalnemu kupcu s specifičnimi zahtevami. V pripravi so tudi mesečne akcije s popusti na določene artikle.

Trgovina je odprta med delovnimi dnevi od 8.00 do 12.00 ter 16.00 do 19.00. V sobotah od 8.00 do 13.00.

Za ostale informacije lahko pokličete na telefon 066-77-11-88.

**David Božič**

# VEJA

Marinko Babič s.p.  
Obala 127, Lucija  
tel.: 066 72-516, 72-431,  
mobitel: 0609 615-943

- PROMET Z NEPREMIČNINAMI
- RENT A CAR
- ORGANIZACIJSKE STORITVE
- VZDRŽEVALNA DELA V STANOVANJSKIH OBJEKTIH



### **PROGRESSIVE B.V. (NOVI FRIZERSKI SALON V HOTELU PALACE)**

Progressive B.V. je ime novega frizerskega salona, ki ga je julija letos v Hotelu Palace odprl Boštjan Vranješ. Boštjan je kočal Srednjo šolo za frizerje v Ljubljani ter se kasneje izpopolnjeval v zelo znanem tržaškem frizerskem studiu "Paolo Sabbadin Diffusion". Navdih za frizerski poklic v družini sega v daljnje leto 1908, ko sta se s frizerstvom ukvarjala Boštjanov dedek in pradedek. Na podlagi novih tehnik striženja je Boštjan požel strokovno priznanje v obliki nagrade na frizerskem tekmovanju "London po Londonu" v Ljubljani. Čeprav veliko dela v salonu s strankami, se redno udeležuje frizerskih seminarjev, kjer pridobi informacije o novih modnih trendih. Prav tako zelo rad sodeluje na modnih revijah in jih včasih tudi sam organizira. V salonu, ki obratuje od 8. do 20. ure, se Boštjan posveti skoraj vsaki stranki predvsem v prvi stopnji, ko je potrebno na željo stranke s škarjami oblikovati primerno zasnovo pričeske. Funkcionalna zasnova salona omogoča nemoteno ter istočasno delo z več strankami. Če jih želite obiskati, pa nimate vseh potrebnih informacij, jih lahko pokličete na telefon: 066-747-041 int. 3004 (PROGRESSIVE STUDIO).



**SMUČARSKI KLUB PORTOROŽ SE PREBUJA  
IZ POLETNEGA "SPANJA"**

S pešanjem moči sončnih žarkov in približevanjem padavin postajajo bolj in bolj intenzivne tudi aktivnosti Smučarskega kluba Portorož. Sredi novembra sta se tako zvrstila redni dvoletni občni zbor kluba ter tradicionalni sejem smučarske opreme. Slednji je bil tudi tokrat izjemno dobro obiskan, lastnika pa je zamenjalo preko tisoč različnih kosov smučarske opreme. Posebna zahvala gre seveda vsem članom kluba, ki so s prostovoljnimi delom omogočili izvedbo sejma, posebej pa se podjetju INTOUR, ki je omogočil uporabo tržnice "Kaštela". Na občnem zboru, 13. novembra, so člani izvršnega odbora društva izčrpno poročali o delu v minulih dveh sezonah ter predstavili predlog programa aktivnosti v sezoni 1996/97. Iz poročila o preteklem delu velja poudariti, da si je klub pridobil številno članstvo (okoli 500), za katerega so bila klubska vrata odprta vsak četrtek od novembra do aprila, uspešno organizacijo vsakoletnega sejma smučarske opreme in zimovanja, uspešno udeležbo na tekmovalstvu za Pokal prijateljstva treh dežel (prvo mesto), predvsem pa izjemno uspešno organizacijo enodnevnih smučarskih izletov. V minuli sezoni je bilo teh kar 16. Vseh izletov se je skupaj udeležilo skoraj 1000 članov kluba, pretežno otrok. Vsi so bili deležni ustreznega varstva preko vsega dneva ter petih ur učenja šole alpskega smučanja. Slednje pomeni, da so strokovni kadri kluba (4 - 5 na vsakem izletu) v minuli sezoni opravili preko 320 ur učenja, kar je vsekakor spoštovanja vredna številka.

Zasluge za uspešno izvedbo vseh navedenih in drugih aktivnosti gredo relativno maloštevilni skupini najzvestejših članov kluba, Luciani, Daši, Vlasti, Vandī, Majdi, Magdi, Anji, Mirotu (Miru), Vladotu (Vladu), Tonetu, Damjanu, ... Vsem naštetim in nehote izpuščenim se za opravljeno delo ob tej priliki iskreno zahvaljujem tako v svojem imenu kakor tudi v imenu vseh ostalih 500-ih članov kluba. Vse bralce Portorožana pa vabim, da si ogledajo priloženi Program aktivnosti Smučarskega kluba Portorož za sezono 96/97, nas obiščejo v prostorih kluba in se nam pridružijo.

Za SK Portorož Robert Turk



Z letošnjega smučarskega sejma v portoroškem Kaštelu (na fotografiji je desno v ozadju predsednik Smučarskega kluba, mag. Robi Turk).

**PISMA PORTOROŽANU****SVETU KRAJEVNE SKUPNOSTI PORTOROŽ SO KRAJANI  
SONČNE IN VILFANOVE CESTE POSLALI PROŠNJO ZA  
ODSTRANITEV HITROSNIH OVIR.**

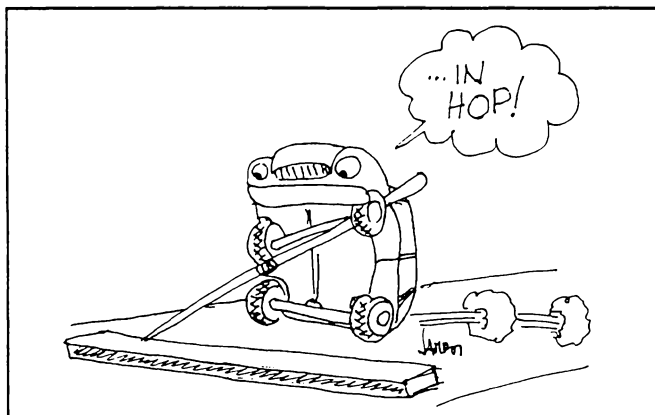
Prebivalci Sončne poti in Vilfanove ceste želimo, da hitrostne ovire čim prej odstranite. To zahtevo utemeljujemo:

- Izvedba ovir ni dosegla namena, ker populacija mladih enako hitro vozi oz. vozi še hitreje, ker jim je poskakovanje avtomobilov celo všeč; ostali občani pa smo že prej zmerno vozili.

- Ovire niso strokovno narejene. Tudi če vozimo 5 km/h, ne uspemo preprečiti poškodb avtomobilov.

- Težko bi v Sloveniji našli cesto, ki bi bila - kot so naše - skoraj po vsej dolžini "posejane" z ovirami. Mislimo pa, da so na določenih mestih dve do tri ovire potrebne. Seveda ovire, ki bodo na pravem mestu in predvsem strokovno narejene (t.j. široke pribl. 1 m)!

V zadnjem odstavku pa bi občani prav radi vedeli, kdo si je dovolil - brez vednosti večine občanov - namestiti ovire v taki obliki in v tolikšnem številu. Tudi prebivalci, ki so te ovire želeli, so zelo razočarani.



**Pojasnilo uredništva:** Svet Krajevne skupnosti Portorož je že na dveh svojih sejah obravnaval pritožbo, ki je prispela s Senčne poti zaradi cestnih ovir ("ležeči policaji"), katere so bile postavljene letos. Sklenil je občini - kot investitorju - predlagati, naj jih večino odstrani, ohrani naj le nujno potrebne (na vseh cestah v KS Portorož, kjer so jih namestili). Žal se Komisija za promet, ki jo je imenoval župan, še ni uspela sestati, da bi o tem sklepala.

# LUDVIK KRIŽMAN GRADNJA PORTOROŽ

LUDVIK KRIŽMAN, Liminjanska 111, 6320 Portorož, tel./fax: 066/71-397, mobitel: 0609/610-132

**KOŠARKA PO ŠKL-JEVSKO**

V želji bojov pod koši so se učenci OŠ LUCIJA tudi v letošnjem šolskem letu odločili za sodelovanje v ŠKL (šolski košarkaški ligi). Vsak košarkaški nastop je za šolo športno - kulturni dogodek, saj v njem sodelujejo vsi učenci: igralci in igralko košarke, plesalke, navijačice, fotografi, novinarji, člani gospodinjkega krožka, učenci, napovedovalci, zapisnikarji in gledalci, ki v dvorani soustvarjajo "ta pravo" vzdušje. Konec oktobra (30.10.) so lucijski košarkarji odigrali drugo kolo in z rezultatom 69:51 premagali OŠ A. UKMARJA iz Kopra. Teden dni prej so se prav tako vrnili z zmago - iz Tolmina, kjer so premagali vrstnike OŠ Franceta Bevka. Seveda pa vse ljubitelje košarke vabijo, da se jim pridružijo na domačih tekmah, kjer jih čakajo prijetna doživetja.

Novinarji ŠKL OŠ LUCIJA

**ANDREJ BOLČIČ IN SIMON GANZA NAJBOLJŠA  
V SLOVENIJI**

Andrej Bolčič in Simon Ganza sta na letošnjem državnem prvenstvu kot člana Veslaškega kluba Piran dosegla najvišji naziv med mlajšimi mladinci v dvojnem dvojcu.

Trenirata praktično po dve uri dnevno po ves teden v Sečoveljskih solinah, kjer je solinski kanal. Pomaga jima trener Milan Kocjančič, ki je vzgojil že vrsto prvakov.

Trening vključuje ogrevalni tek v Korte in nazaj, s čemer veslači pridobivajo kondicijo za veslanje na daljše proge. Sledi mu veslanje v čolnih v kanalu in v Portoroškem zalivu, kjer se temeljito izpopolnjuje tehniko štarta, pospeševanja... Na kraju so še raztezne vaje z utežmi. Ko pa so močni sunki vetra, vzvalovi voda tudi v kanalu; takrat trening dopolnjujejo z veslanjem na ergometrih.

Veslanje je naporen, a izredno prijeten šport. Prijeten je še posebej zaradi pristrčnega kolektiva. Veslačem se pridružite še vi; ni še prepozno!

Dr. Mirana Malc

**TEK PO HRIBIH IN GOZDU**

Na mednarodnem gorskem teku po pobočju Montella, ki je bil 3. novembra, v kraju Giavera del Montello v sosednji Italiji, so bili mladi tekači Športnega društva Pirano ponovno v ospredju.

Na obeh progah - 5 in 12 km - je nastopilo več kot 3000 tekačev. Na petih kilometrih je v absolutni konkurenci žensk zmagala Pirančanka Svetlana Bajič. V konkurenci deklic do 15 let so Pirančanke zasedle tri prva mesta. Prva je bila Danijela Gidumovič, druga Ljupka Stanimirovič in tretja Klara Leban.

Med dečki do 11 let je bil prvi Miloš Bajič, drugi Isen Veseli. V kategoriji od 12. do 15. leta starosti je v pionirski konkurenci zmagal nepremagljivi Pirančan Simon Zafred.

I.L.

**POJASNILO NA ČLANEK "MAČEHOVSKI ODNOS  
ŠPORTNEGA CENTRA PIRAN DO VATERPOLISTOV"**

Športni center Piran je javni zavod, ustanovljen z odlokom Občine Piran. Poslovanje zavoda nadzira svet zavoda in občinski svet kar zadeva letni plan in njegovo uresničevanje ter nepremičninske zadeve.

Glavni nalogi ŠC Piran sta usklajevanje športnih programov klubov in društev v občini in gospodarjenje s športnimi objekti. Prva naloga je realizirana s pomočjo Nacionalnih kriterijev in kriterijev v občini Piran, za financiranje oz. pridobivanje sredstev iz javnih financ. Druga naloga pa zadeva področje rednega in investicijskega vzdrževanja objektov in naprav v lasti občine in v upravljanju ŠC Piran.

Za klube in društva so bili letos prvič razpisani kriteriji, na osnovi katerih so bila sredstva razdeljena. Na to tematiko je bil sklican tudi posvet z vsemi klubi, kjer so bili razjasnjeni vsi pomisleki oz. vse nerazumljivosti. Skratka, vsem je bilo jasno, kaj, kdo in za kaj dobi. Temeljni princip je bil podpirati šport mladih do stopnje članskih selekcij, ob tem nuditi subvencije za objekte in za strokovni kader. Članske selekcije in v pretežni meri rekreacije so stvar organizacije in sposobnosti klubskih marketingov.

Zelo pomembni sta še dve dejavnosti ŠC Piran: marketing in investicije oz. načrtovanje novih objektov in naprav.

Marketing je zasnovan na podlagi prostih športnih kapacitet, ki so "pokriti": šolski obvezni programi, šolske interesne dejavnosti, klubski programi in klubske tekme. Teh prostih kapacitet je malo: po dosedanjih ocenah cca 15%. S trženjem želimo doseči pocenitev ure uporabe objektov za vse zgoraj našete programe. Že z Odlokom in Statutom je profit potrebno vračati v osnovne dejavnosti zavoda.

Načrtovanje novih objektov in naprav na področju športa v občini Piran je - v tako organizirani obliki - novost. V dogovoru z občino je le-ta poslala na Ministrstvo za šolstvo in šport plan investicij, ki zadevajo šolski šport in ŠC Piran plan investicij, ki zadeva šport kot izvenšolske dejavnosti v občini Piran (21.10.1996).

Plan je zelo obsežen - skupaj ocenjen na 1.065.500.000 Sit. Vemo, da to ni uresničljivo v kratkem času, zato bo potrebno doseči skupni dogovor v celotni občini, med vsemi zainteresiranimi subjekti (športna sfera, turistično gospodarstvo, sponzorji, MŠŠ) o finančnem pokrivanju in dinamiki izgradnje. Načrtujemo pa: atletski stadion z nogometnim igriščem, dom vodnih športov (jadranje, veslanje, trkarjenje, potapljanje), olimpijski bazen, sanacijo rokometnega igriščana stadionu, dve trim stezi (področje Piran-Fiesa, področje Lucija-Seča), ureditev tribun v telovadnici na stadionu in del možnosti za atletiko pri Osnovni šoli Lucija (tek 60 m, krogla, skok v daljino).

Na rob pisanja v vašem časopisu "Mačehovski odnos ŠC Piran do vaterpolistov" pa sledeče:

ŠC Piran - na osnovi že zgoraj omenjenih kriterijev - "pokriva" delovanje vseh klubov v občini, nobenemu ni bolj ali manj naklonjen. Tudi v času predvolilne kampanje ne! Če v vseh preteklih desetletjih na področju te občine "ni bilo volje", da se napravi olimpijski bazen, ni za to kriv ŠC Piran, ki se je ustanovil lani. Plavalna nepismenost je v naši občini tako velika, kot je povprečna v Sloveniji. Ob tem da imamo pred nosom morje, ki je vsaj štiri mesece še kako dober športni objekt in verjetno za odpravljanje plavalne nepismenosti zadosti dober. Bazen naj bi bil nadgraditev te osnove, ko gre za treninge, tekmovaljanje, prireditve.

Mi smo že dali konkretne predloge, ob pravem času na ustrezne organe (javni razgrnitvi prostorskega plana), tako za bazen, kot za dom vodnih športov. Napadanje kar po dolgem in počez brez dokazov in argumentov pa mislimo, da vsaj našemu nivoju dela ni blizu.

DIREKTOR ŠPORTNEGA CENTRA PIRAN  
Zdenko Vozlič

**28 FLIPIC V AMERIKI**

Plesno akrobatska skupina Flip, trenutno najboljša tovrstna slovenska ekipa, se je te dni z brniškega letališča odpravila v Ameriko. Dekleta, 28 jih je opravilo teste, stare pa so med 10 in 13 let, v začetku decembra - kot edina evropska skupina - zastopajo Gimnastično zvezo in Slovenijo na GymFest-u 1996 in na Magic music Days festivalu v Disneylandu v Los Angelesu.

Na gimnastičnem festivalu se dekleta predstavljajo s tremi plesi. Ameriška gimnastična zveza pa jih je še posebej povabila, da s 15 minutnim programom nastopijo tudi na sami otvoritvi festivala, kar je za piranska dekleta nedvomno veliko priznanje. Posebej za ta nastop je njihova koreografinja, sicer profesorica športne vzgoje na OŠ Ciril Kosmač Piran Mojka Mehora, pripravila novo koreografijo s klasično glasbo in moderni izvedbi, ki je dekletom v začetku, zaradi hitre glasbe, delala kar nekaj preglavic, vendar so jo z resnostjo in aktivnim treningom le osvojile. Zaradi pomanjkanja časa, saj so povabilo prejeli šele koncem avgusta, pa so tej novi koreografiji dodali dve, ki so jih dekleta delno že obvladala.

Iz Los Angelesa pa se Flipice vračajo 11. decembra.

**KLUB MLADIH PIRAN  
MLADINSKI  
SERVIS**

**ZAPOSLOVANJE  
ŠTUDENTOV  
IN DIJAKOV  
PIRAN -**

**ŽUPANČIČEVA 14 II.  
nadstropje tel./fax. 76-490**

**PORTOROŽ -**

**OBALA 16 II. nadstropje  
tel./fax. 747-018**

**odprto vsak dan  
od 9.00 - 15.00**

**razen sobot, nedelj in  
praznikov**

**F**eministično naravnani del našega uredništva je vzel pod lupo imena izvoljenih poslancev v Državni zbor. Med množico raznih Jožetov, Janezov, Lojzov, Franceljnov... je komajda uzi kakšno žensko ime! Beseda politika je sicer ženskega spola (pripisujejo pa ji tudi nekatere nevedne lastnosti, ki jih sicer imajo inaj bi jih imele) pripadnice - baje najstarejše - ženske (brti



na svetu), "delajo" pa jo tako rekoč izključno moški. Pravijo, da poklic izgubi na veljavi, ko se feminizira (poženšči) - npr. v šolstvu, sodstvu, vse bolj v medicini... Recimo, da je to res. Ampak - potem pa je nerazumljivo, zakaj je poklic politika že sedaj, ko je popolnoma v moških rokah, tako malo cenjen? **(POLITIKA KOT ŽIGOLO)**

**K**ljub zgornji portorožariji lahko mirne vesti trdimo, da (večina) političnih strank, ki delujejo v naši občini, ne sodi v ideološki krog "trdega mačizma". Kar nekaj (tudi tiste najmočnejše) jih je za državni zbor kandidiralo ženske: LDS, ZLSD, SKD, DS in nekatere manjše. (Zanimivo pa je, da - za razliko od moških - nobena ni kandidirala kot neodvisna!) No, kljub tako zavidljivemu številu kandidat - iz naše občine ni bila izvoljena nobena! **(JE BILO KAJ NAROBE S KANDIDATKAMI ALI Z VOLIL(KAMI)CI?)**

**O**be sosednji obalni občini sta v državni zbor izvolili svojega poslanca (v Izoli župana Maria Gasparinija, v Kopru prav tako svojega župana, Aurelia Jurija). Potem ko nas je po prejšnjih volitvah pustil na cedilu Jaša Zlobec, ki je bil izvoljen prav v Piranu, pa se je potem raje odločil za diplomatsko službico v Bruslju, se moramo zdaj potolažiti z Zmagom Jelinčičem, ki pa - v primerjavi z najmočnejšimi kandidati v naši občini - ni požel ravno veliko glasov (dobrih 7%). No, a je zdaj v parlamentu in lahko samo držimo pesti, da mu - ob razno raznih kupčkanjih, ki se nam obetajo pri iskanju podpore mandatarju za sestavo nove vlade - kdo ne

ponudi kakšne dobro nagajevane službice v diplomatskem korpusu je v tujni - sicer pa bi naša občina zdaj lahko obeta zmagoviti pohod na do Mirne **(D'ANNUNZIO JE BIL VAJENCEK)**

**D**obro obveščeni pravijo, da kandidatka ZLSD v državni zbor ni bila izvoljena zato, ker so njene dijakinje in dijaki zganjali protipropagando in vsem svojim sorodnikom prijateljem in znancem zabrcali naj ne glasujejo zanjo. Je ne marajo? Sploh ne - celo nasprotno! Zelo so se namreč bali, da bi bila izvoljena in bi v piranski gimnaziji ostali brez ravnateljice! Pravzaprav - kdo ve koga bi jim potem postavili za vrat? **(REŠILE BI JIH LAHKO SAMO NASLEDNJE VOLITVE)**

**M**arsikomu se je letošnja volilna kampanja na lokalni ravni zdela medla, nerazburljiva in dolgočasna. Le obraze nekaterih kandidatov je kakšna usmiljena roka polepšala z brki, očali, brado... a večinoma vse neduhovito... Edini, ki se je izkazal, je bil veljak stranke LDS, predsednik KS Sečovlje in občinski svetnik Ivan Dekleva. Izpeljal je namreč edino volilno afero, ko je alarmiral medije, češ da so nekatere stranke (Zeleni, SDS...) s svojimi plakati (in kandidati) prelepili njihovo "doktorico" (kandidatko LDS). Smo se pa vsi volilci čudili njegovi neverjetni spretnosti in iznajdljivosti: plakate svoje stranke je namestil tako rekoč povsod! Bili so na najbolj "nemogočih", težko dosegljivih in neverjetnih mestih (na najvišjih kandelabrih, zidovih, bregovih...). Zato mu agenti Portorožarij podeljujejo posebno priznanje: "Naj agit prop-ovec občine Piran". **(ČE BI BILI KOMUNISTI IMELI V SVOJIH VRSTAH TAKŠNEGA PROPAGANDISTA, BI NE BILI NIKOLI (PRO)PADLI!)**

**A**li veste, zakaj se je toliko volilcev (beri volilk) odločilo za Marjana Podobnika? Zato ker je edini med prvaki slovenskih strank, ki ne zgleda, kot da bi bil eden od članov družine Adams. **(KAKO S POLITIKO ZDRAVITI ADAMSOV KOMPLEKS)**

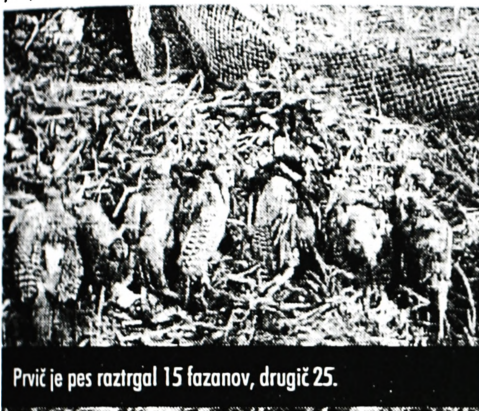
**Ž**upan je zamenjal vodjo Urada za komunalni nadzor. Menda ni imel ustreznih izobrazbe. Še ne dolgo nazaj pa mu je - kot deficitarnemu kadru - dodelil komfortno stanovanje (ki mu ga potem, zaradi pritožb drugih kandidat, ni podelil). **(VSAK KRITERIJ IMA DVA OBRAZA)**

## JE TO NEDOLŽNA IGRA "PRIJAZNIH" KUŽKOV?

Na priloženih slikah sta samo dve izmed mnogih dejanj, ki jih storijo naši štirinožni prijatelji.

Seveda pa tega njihovi lastniki niti ne opazijo. Kajti njihov kuža se je samo malo sprehodil - saj pes, ki živi v stanovanju, vendar potrebuje rekreacijo. Enako kot človek. Navsezadnje pa je njihov kuža še zelo priden: na sprehodu v naravo ves čas teka okoli nas. Kadar pa ga deset ali petnajst minut ni, se ves vesel in zadovoljen vrne k nam. Seveda se ne vprašamo, kaj se je lahko medtem, ko je sam tekal naokoli, zgodilo.

Lastniki svoje štirinožce med njihovo odsotnostjo puščajo kar same. Tako, pravijo, njihov kuža ni mučen - kot na primer sosedov, ki je prklenjen na verigi... O nas lovcih pa pravijo, da smo tisti



Prvič je pes raztrgal 15 fazanov, drugič 25.

"morilci", ki pobijamo divjad in sem pa tja tudi kakega kužka ali mucu. Nihče pa ne vidi našega dela pri gojenju divjadi, pri vsakodnevni borbi s pesticidi in drugimi škropivi, ki kosijo med divjadjo. Poleg vsega tega

pa so še štirinožni prijatelji, ki uničujejo naše naravno bogastvo.

Zato lastnikom psov in mačk v premislek: nikoli ne pozabite na to, kaj lahko vaši ljubljenci naredijo v času - tudi kratkem - ko vam izginejo izpred oči. Pa še nekaj: ko se odločite, da boste imeli psa, vedite, da to ni igrača, ki jo zapustiš, ko se je naveličaš. Pes je član družine!

Janez Pečar

## BALINARKE KLUBA PRIJATELJI OSVOJILE NASLOV VICE PRVAKINJ DRŽAVE

Tudi letos se nadaljuje uspešna bera medalj na državnih prvenstvih za Balinarski klub Prijatelji Seča.

Na prvem ženskem balinarskem državnem prvenstvu v igri dvojic v Novi Gorici, ki je bilo 23. novembra, so članice Kluba Prijatelji Seča ga **Marija MLINAR, Rozina ŠUSMELJ** in **Veronika FUKS** pod vodstvom vaditelja **Alojza ŠUSMELJ** osvojile srebrno medaljo in naslov vice prvakinj države. Tekmovalke so po celodnevni in naporenem tekmovalju klonile čete v finalu in izgubile proti ekipi Nove Gorice z rezultatom 13:6. Tega uspeha so v klubu še tonko bolj veseli, saj so ga dosegle članice s trudom, vztrajnostjo in odrekanjem ter po komaj dveh letih igranja. Ta uspeh je vzpodbuda za naprej, da bi ženski balinarski šport postal enakovreden moškemu balinarstvu. Klub Prijatelji je tudi edini balinarski klub v naši občini, kjer uspešno deluje ženska ekipa. Uspešen pa je tudi mladi član tega kluba **Boris RADOSLAV**, ki je na državnem prvenstvu v Bistrici pri Kranju dosegel odličan rezultat in osvojil 4. mesto.

(Z.T.)

### VOLILNI PREGOVORI

- \* Roka roko umije, obe pa volilcu vržeta pesek v oči.
- \* Kdor drugemu jamo koplje, je kandidat opozicijske stranke.
- \* Kdor visoko leta, se na vse nizko pokaka.
- \* Tudi iz majhnega kandidata velika packa zraste.
- \* Denar je volilnih rezultatov vladar.
- \* Državljan obrača, koalicija obrne.

Sonja Požar, Lucija

### PANDUR

PAN gospod je,  
 PANAMA prekop - država,  
 PANCER - tank, oklepnik,  
 PANDA bambusov medvedek,  
 PANDEKTA je določba pravna,  
 PANDERO baskovski tam-tam,  
 PANDORA umrljiva ženska,  
 PANDUR v Piranu POLICAJ!

Rudi Mrz

KEMIČNA ČISTILNICA  
  
**POZAMENTERIJA**

Liminjanska 78 - 6320 Lucija - (v ŠTC ob O.Š. Lucija)

TEL.: 70-970

URNIK - ORARIO

8h - 12.30 in 16h - 19h

SOBOTA - SABATO 9h - 12.30

### RADI ŠIVATE?! OBIŠČITE NAS!

- modni gumbi (VERSACE, CHANEL, ERREBI,...)
- obrobni trakovi - bordure, čipke
- sukanec **GÜTERMANN**
- TERMOAPLIKACIJE ZA STARE IN MLADE
- šiviljski pribor
- IN NEŠTETO DRUGIH STVARI!

**VSE ZA ŠIVANJE**

NUDIMO VAM BOGATO IZBIRO

ŽENSKIH NOGAVIC *Levante*

**PRIDITE, VESELI BOMO VAŠEGA OBISKA**

*Pričakuje vas*

*Slaščičarna*

**PAGNOLLO**

*u Portorožu, kjer se boste poslačkali z najboljšim iz Starega peka.*

## V POPOTNICO NOVOIZVOLJENEMU DRŽAVNEMU ZBORU:

- Ni napredka ne brez izkušenj starejših, ne brez drznosti mladih!
- Svobode ni brez pravic, kakor je tudi ni brez obveznosti!
- Demokracija je čudna in čudežna državna ureditev, v kateri so vsi - zadovoljni in hkrati tudi vsi - nezadovoljni!
- Ko pade nosilni steber, se ostali rušijo sami od sebe!
- PIŠI, podpiši in čakaj - repliko!
- On pozna le eno pravilo: vzeti vse - ne dati ničesar!
- Privilegij in pravic redko kdaj gredo skupaj!
- Povprečnost je smrt napredka: dovolj je dobra, da ni slaba in dovolj je slaba, da ni dobra. Nikoli pa ni - vrhunska!



- Ena od "modrosti" politike je tudi ta, da govoriš veliko, a ne poveč - nič!

- Sodobna slovenska slovnica: pišeš tolar - izgovarjaš marka!

Jovan Nikolić

## VI SPRAŠUJETE, MI ODGOVARJAMO

**Kakšna je razlika med volitvami in martinovanjem?** Ni razlike; ne pri enem ne pri drugem ne moreš predvideti, kako se bo stvar končala.

**Kaj delajo pobiralci parkirnine pozimi?** Obiskujejo tečaje tujih jezikov in rokoborbe.

**Zakaj je bilo pri zadnjih volitvah izvoljenih tako malo žensk?** Zato, ker so si moški končno izborili enakopravnost.

**Kakšna je razlika med zadnjimi volitvami in turizmom v piranski občini?** Ni razlike; kljub reklamni sta udeležba oziroma zasedba vsako leto bolj klavrnji.

**Kako bodo rezultati zadnjih volitev vplivali na delo naše občinske vlade?** Na delo piranske občinske vlade ne more vplivati nobena stvar!

Sonja Požar, Lucija

kavarna  
GALERIJA

*Tartini*

na Tartinijevem trgu v Piranu

Tel.: 747-356

Obiščite nas, veseli Vas bomo!

## JANEZKOVA DOMAČA NALOGA

### MARTINOVANJE (PROSTI SPIS)

**Trta je dar matere narave** Moj tata, ki običajno bolj ceni utekočinjeno trto kot ono drugo, je z leti misli razvil zanimivo teorijo. Če je trta dar matere narave, velja isto za grozdje, pa tudi za vino, in ker moramo naravo spoštovati ter vdano prejemati njene darove, je prav, da bodisi pojemo trtne liste, bodisi pozobliemo grozdje ali pa vsaj popijemo zlahno kapljico. Vkolikor nam listi in grozdje ne teknejo. Tata je še rekel, da narava že ve, zakaj je dala trto tudi gospodje propagandisti v Fructalu, torej, da ima narava smeraj prav. Pa je moja mama hotela vedeti, zakaj torej v bifeju "Pri žejni čipi" ne pije sadnih sokov, že ko tako ceni Fructalove modrosti. In je moj tata hitro pojasnil, da je grozdje tudi sadje, vino pa samo grozdni sok, in da so torej kritike na račun izbire pijače neumestne, vsak ima pač svoj okus. Je dodal. Na te besede je moja mama pripomnila, kako ima tata res neverjetno srečo, da je pri toliko različnih okusih pri ljudeh našel same take prijatelje, ki imajo enakega kot on. Tedaj je mojega tata obšlo nekakšno mistično razpoloženje in je dejal, da ne bi sveti Martin vsako leto blagoslavljaj vina, če bi bilo tako omalovazevanja vredno. Čemu le bi se svetnik ukvarjal z nečim posvetnim, če ga ne bi silila v to božja volja? Pa se je mama uezila in mu rekla, da govori kot slovenski strankarski veljaki, ki si lastijo zasluge za stvari, ki bi se tako ali tako zgodile, z njimi ali brez njih, enako kot vino v resnici ne potrebuje svetega Martina, da bi dozorelo. Moj tata je tedaj ves oživel in dejal, da prvič v zadnjih letih ploska prav vsem strankam, ker so globokoumno določile ravno martinovo za dan volitev. Ker namreč že star pregovor pravi, da je v vinu resnica in ker je vesoljno slovenstvo tisti in prejšnji dan pobožno izkazovalo vdanost svetemu Martinu, so rezultati volitev zagotovo ena sama sveta resnica. To me je malo osupnilo. Vemo namreč, da se Zelenci niso ravno odrezali in če je resnica, da v Sloveniji nimajo dovolj podpore, je to kaj klavrnno spričevalo za mentaliteto njenih državljanov. Pa me je tata potolažil, rekoč, da so nekateri volilci morda videli dvojno zaradi martinovanja, pa so obkrožali eno vrstico višje ali nižje, misleč, da obkrožajo Zelene. Dodal je še, da je po zaslugi tega dvojnega gledanja verjetno marsikatera stranka pridobila glasove, ko mačkasti volilci niso zadeli s svinčnikom tja, kamor so ciljali. Ob tem se mi je utrnula misel, da bi morda morali prav zaradi martinovanja volitve organizirati malo drugače. Če so namreč volilci imeli težave z razbiranjem besedila na volilnih listih, bi bilo bolje, če bi se posluževali raje plakatov s slikami kandidatov (razen tistih seveda, ki so bili zalepljeni na mostove nad podvozi, na cerkvene zvonike in druga čudna, vzvišena mesta). Slik je mrgolelo na vsakem koraku, bile so tudi dovolj velike, da jih še tako vnet častilec svetega Martina ne bi mogel spregledati. Volilci bi se nanje samo preprosto podpisovali, ob koncu dneva pa bi jih člani volilnih komisij sneli in sešteli podpise. Na ta način bi bili plakati odstranjeni v predpisanem zakonskem roku, rezultati pa zagotovo bližje resnici; marsikdo bi namreč ne bil izvoljen, ko bi si ga volilci tik pred usodno odločitvijo še enkrat dobro ogledali. Na ta način bi prihranili tudi precej denarja za volilni material. Moj tata se kajpada ni strinjal z menoj, saj bi po njegovem morali sneti te plakate že pred začetkom volilnega molka, če bi hoteli, da zares ne bi bil kršen. Namesto tega pa je za nameček nekdo s pomočjo premetene strategije tik pred volitvami organiziral v Portorožu srečanje psihiatrov, s čimer je posredno in zvito opozoril slovensko javnost na strankarske zadevščine i volitve. Mama je prosila mojega tata, naj nikar ne pretirava; srečanje psihiatrov da ni imelo nobene zveze s kršenjem predvolilnega molka in je bila sočasnost teh dveh dogodkov čisto slučajna.

Po vseh teh besedah in zavutih mislih mi ni bilo več čisto jasno, ali smo Slovenci pravzaprav samo martinovali ali samo volili ali morda vsakega malo. Prav zato tudi tokratna domača naloga ni ničemu podobna.

Sonja Požar, Lucija

**Ob 40-letnici Mestne knjižnice Piran  
RAZSTAVA "ZA VSE OKUSE KNJIŽNIH MOLJEV"**

V avli Mestnega arhiva je piranska Mestna knjižnica pripravila pregledno razstavo svojih dejavnosti v minulih štirih desetletjih. Priljučna razstava, ki si jo obiskovalci lahko ogledajo od 9 do 12 ure (ponedeljek - petek) sicer nima namena, da bi zajela vsa vprašanja, ki so povezana z zapisanim spominom iz bogate piranske preteklosti (predstavitev začetkov piranskega knjižničarstva v 17. stoletju in delovanje Biblioteche civiche namreč terja posebno razstavo). Njen osnovni cilj je sumarna predstavitev razvoja piranskega knjižničarstva in spremljajočih pestrih dejavnosti knjižnice, ki je tvorno sooblikovala družabno in kulturno podobo življenja povojnega Pirana. Vse razstavljeno gradivo je najtesneje povezano z dejavnostmi knjižnice. Teh pa se je v preteklih letih nabralo kar lepo število. Na prvem mestu velja omeniti impozantno število srečanj s priznanimi slovenskimi kulturnimi ustvarjalci, ki so se vselej radi predstavljali piranskemu občinstvu. Mnoga izmed teh nepozabnih srečanj, pogovorov, predstavitev knjig ipd. so ostala ovekovečena v besedi in podobi, kar je zasluga marljivih novinarjev, fotografov in drugih sodelavcev knjižnice. Kolikšen je pomen tovrstnih prireditvev, pove že golo dejstvo, da si je slovenska beseda v Piranu "de facto" utrla pot šele po ustanovitvi knjižnice leta 1956, saj je bilo mesto pred tem brez slovenskih knjig. Razstava izpričuje tudi druge dejavnosti knjižnice, npr. delovanje nekdanje turistične knjižnice v Portorožu, tečaje in seminarje v spominski hiši Cirila Kosmača itd. Nenazadnje velja omeniti tudi priložnostno predstavitev nekaterih dejavnosti oddelka za mlade in odrasle bralce, ki si jih obiskovalci lahko ogledajo v močno utesnjenih prostorih knjižnice na Tartinijevem trgu.

Alberto Pucer

**OSPITI DI PIRANO GLI SBANDIERATORI DEL RIONE  
BIANCO DI FAENZA**

Grazie alla collaborazione tra la Comunita' degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano e "L'ASSOCIAZIONE SERVOLAINSIEME" di Trieste DOMENICA 17 novembre abbiamo avuto il piacere di assistere allo spettacolo del gruppo sbandieratori del Rione Bianco.



Sbandieratori di Faenza - il 17 novembre in piazza Tartini (Foto: Fulvia Zudič)

Il gruppo e' nato nel 1959. Oggi il gruppo e' un vanto, non soltanto Del Rione Bianco ma anche dalla citta' di Faenza.

Il gruppo si esibisce in Italia ed all'estero.

Attualmente il complesso dispone di un portastendardo, di 4 o 6 chiarine, di 6 o 12 tamburi, di 10 o 16 sbandieratori per esercizi singoli o a coppia, possono far parte inoltre figure in costume rinascimentale.

Il gruppo puo' raggiungere una entita' di 30-35 figure.

Lo spettacolo ha richiamato in Piazza un folto pubblico, che ha calorosamente applaudito l'esibizione dei bravissimi sbandieratori.

COMUNITA' DEGLI ITALIANI G. TARTINI DI PIRANO  
**PROGRAMMA DELLE MANIFESTAZIONI DI DICEMBRE**

\* **MARTEDI' 3 dicembre alle ore 10.30 in Casa Tartini:** INCONTRO dei bambini della piccola scuola e classe con FEBBE SILLANI, autrice del libro C'E' UN ANIMALE IN CASA\*

\* **MARTEDI' 3 dicembre alle ore 17.00 in Casa Tartini:** Incontro con l'autrice e LIVIO SOSCI direttore del Centro studi di letteratura giovanile "A. ALBERTI" di Trieste, presenteranno il libro e la collana "PER COMINCIARE" - edizione EMME (invitati adulti ed alunni piu' grandi)

\* **VENERDI' 6 dicembre 1996 alle ore 20.00 presso la sala degli Smeraldi del Grand Hotel Emona di Bernardino (ingresso libero):** CONCERTO CON ARIE D'OPERETTA (soprano-Giuseppa Sanvitale, Tenore- Paolo Venier, Pianoforte-Fabio Nostali) ed alla mostra del Gruppo di Ceramica della Comunita' degli Italiani "Giuseppe Tartini" guidato da Karel Pavlinec.

\* **GIOVEDI' 12 dicembre 1996 alle ore 18.00 in Casa Tartini:** conferenza "TESORI ARTISTICI DELLA SLOVENIA" prof ERNA TONCINICH (conferenza organizzata grazie alla collaborazione UI-UPT).

\* **VENERDI' 13 dicembre 1996 alle ore 19.00: presso il ristorante "PAVEL 2" di Pirano FESTA DEL VIN.** (Assaggeremo i migliori prodotti dei nostri connazionali.)

\* **SABATO 14 dicembre 1996 alle ore 20.00 in Casa Tartini:** SFILATA DI MODA. Verranno presentati i modelli di Anna e Antonio Dei Rossi (Venezia), Božislava Dražić (Cittanova), Fulvia Zudič (Pirano); modelle Valentina, Tania, Marjana ....); pianoforte: Martin Konjajev; presentatrice: Martina Gamboz

\* **MARTEDI' 17 dicembre 1996 alle ore 18.00 in Casa Tartini:** PRESENTAZIONE DEL LIBRO BILINGUE - CORPI - TIJELA di Marco Apollonio (edito da EDIT - DURIEUX). Interverra' l'autore, il redattore responsabile dell' EDIT MELITA SCIUCCA e la giornalista della Voce del Popolo Laura Marchig. Serata organizzata in collaborazione con la sezione italiana della biblioteca centrale "SREČKO VILHAR" di Capodistria.

\* **VENERDI' 20 dicembre 1996 alle ore 20.00 in Casa Tartini:** CONCERTO NATALIZIO del pianista MASSIMO GON. (Concerto organizzato grazie alla collaborazione UI-UPT.)

\* **VENERDI' 27 dicembre 1996 alle ore 18.45 in Piazza I. Maggio:** Concerto del TRIO "LA BORA" con Cesarina Smrekar, Arcangelo Svettni, Antonio Trento.

**STUDIO JANA BERNARDIN**

Oblikovanje in nega nohtov - modellamento delle unghie



Urnik:  
ponedeljek, sredo, petek:  
od 9. do 12. in od 16. do 20.  
torek, četrtek:  
od 9. do 15.  
sobota:  
od 9. do 12.

Obala 2, Portorož, tel.: 475 60 15

# AVDITORIJ PORTOROŽ

## PROGRAM PRIREDITEV ZA MESEC DECEMBER 1996

\* torek, 3.12. ob 19.00

- Center za duhovno kulturo, **PREDAVANJE: DUH DEMOKRACIJE - DEMOKRACIJA DUHA**, predavata: Tomaž Flajs (Center za duhovno kulturo) in Jože Roth (Gibanje za osveščeno javnost), cena vstopnice: 500 SIT;

\* petek, 6.12. ob 18.00

**MIKLAVŽEVA GLEDALIŠKA PREDSTAVA**  
- Slovensko ljudsko gledališče iz Celja: Pravljica, ki je postala del slehernega otroštva... **TRNULJČICA**. Režija: Miha Alujevič, igrajo: Vesna Jevnikar, Nada Božič, Eva Škofič-Maurer, Tomaž Grubenšek, Mario Šelih, Tina Gorenjak, Borut Alujevič, Bruno Baranovič, Jasmina Gračner in drugi, glasba: Patrik Greblo, cena vstopnice: 500 SIT;

\* sobota, 7.12. ob 19.00 (bela dvorana): Franc Božjak - Štiri ravni prehranjevanja, 1. predavanje;

\* četrtek, 12.12. ob 20.30

**KONCERT: predstavitev nove zgoščenke ANIKE HORVAT**. Poleg Anike Horvat bodo nastopili še: Patrick Greblo, Miran Rudan, Lara Baruca, Gaad Band, Damjan Gunjač, Sasha in Tuljo. Žrebanje vstopnic: za nagrado gorsko kolo, sponzor Avto plus iz Kopra, cena vstopnice: 1.000 SIT;

\* torek, 17.12. ob 18.00

**GLEDALIŠKA IGRICA - GULIVER** v izvedbi Otroške gledališke skupine KUD Karol Pahor Piran, cena vstopnice: 400 SIT;

\* sreda, 18.12. ob 19.00 (bela dvorana):

Franc Božjak - Štiri ravni prehranjevanja, 2. predavanje.

\* četrtek, 19.12. ob 17.00

**PLESNA PREDSTAVA - OBISKAL VAS BO DEDEK MRAZ Z DEKLICO Z VŽIGALICAMI IN PEPELKO** v izvedbi Baletne skupine KUD Karol Pahor Piran in Plesno akrobatske skupine FLIP, cena vstopnice: 400 SIT;

\* petek, 20.12. ob 20.30

**BOŽIČNI KONCERT - NEW SWING QUARTET**, otroška vokalna skupina PINOCCHIO spremljevalni instrumentalni trio Program božičnih pesmi, cena vstopnice: 1.500 SIT za študente in upokoјence 1.000 SIT;

\* sobota, 28.12. ob 20.30

**SVEČANI NOVOLETNI KONCERT**. Solisti, zbor, orkester in balet SNG OPERA IN BALET MARIBOR, dirigent: Simon Robinson, solisti: Zorica Fatur, Natalija Vorobjova, Andreja Zakonjšek, Svetlana Čuršina, Sandra Bagarič, Emil Baronik, Vinko Paic, Marijan Trček, Valentin Enčev, režija in scenarij: Vlado Štefancič, program - najpopularnejši odlomki iz operet: Kalman - Kneginja čardaša, Gobec - Planinska roža, Stolz - Pri belem konjičku, Lehar - Vesela vdova, Strauss - Netopir. Že sam pogled na oder bo paša za oči, saj bo bogata scena, izvajalci pa v kostumih. Sprejemna dvorana Avditorija bo lepo novoletno okrašena, po prireditvi vabimo vse udeležence, da nazdravimo prihajajočemu letu.

### Filmski program

\* nedelja, 1.12. ob 18.00 in 20.30

tržnjska leta **FARGO** (gl. vloge: William H. Macy, Steve Buscemi, režija: Joel in Ethan Coen)

\* nedelja, 8.12. ob 18.00 in 20.30

Komedija **FENOMEN** (gl. vloge: John Travolta, Kyra Sedgwick, Forest Whitaker, režija: Jon Turteltaub)

\* petek, 13.12. ob 18.00 in 20.30

Komedija **TRČENI PROFESOR** (gl. vloge: Eddie Murphy, Jada Pinkett, Larry Miller, režija: Tom Shadyac)

\* nedelja, 15.12. ob 18.00 in 20.30

Sodna drama **ČAS ZA UBIJANJE** (Time to kill) (gl. vloge: Samuel L. Jackson, Sandra Bullock, Matthew McConaughey, režija: Joel Schumacher)

\* sobota, 21.12. ob 16.00 in 18.00

risani film - Walt Disney **PEPE IN PEPČEK**

\* sobota, 21.12. ob 20.30

FILM ART FEST VEČER - drama o iskanju identitete: **SPOVEDNICA** (Le confesional), (gl. vloge: Lothaire Bluteau, Patric Goyette, Kristin Scott, režija: Roger Lepage)

\* nedelja, 22.12. ob 18.00 in 20.30

drama **SLIPPERS** (gl. vloge: Robert De Niro, Dustin Hoffman, Brad Pitt, Kevin Bacon; režija: Barry Levinson)

\* nedelja, 29.12. ob 18.00 in 20.30

romantična drama **MULCI** (gl. vloge: Winona Ryder, Lukas Haas, režija: Stacy Cochran)

Cena filmske vstopnice je ob 18.00 uri 500 SIT, ob 20.30 pa 600 SIT.

Cena filmskega abonmaja za vse filme ob 18.00 uri je 2.000 SIT, za filme ob 20.30 pa 2.500 SIT.

Pridržujemo si pravico do sprememb v programu.

### PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

Za to številko PORTOROŽANA so prispevali: **Zdravko GOLEMACE** z Vilfanove ulice 2.000 tolarjev, družini **SMREKAR** in **BRAGHIERI** prav tako z Vilfanove ulice 5.000 tolarjev, **Anka KOJEK** iz Lucije 1.000 tolarjev, **Julka MAROLT** s Senčne poti 1.000 SIT, **Jasna KRMACE** iz trgovine "Jagoda" v Luciji 1.000 tolarjev ter družina **KNEZ** z Vilfanove ulice v Portorožu 5.000 tolarjev. Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu KS PORTOROŽ (l. nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana".

Številka/numero 11\* november/novembre - december/dicembre 1996\* letnik/anno VI\* Portorožan je vpisan v register časopisov pod št. 990\* predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ**\* UREDNIŠTVO/REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (v.d. gl. in odg. urednika), **Mitja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Jovan NIKOLIČ**, **Rudi MRAZ**, **Vlasta IVANIČ-TURK**, **David BOŽIČ**, **Livija SIKUR ZORMAN**\* oblikovanje naslovnice/coper-tina di **Teo TAVŽELJ**, dia\* računalniški prelom **Edi**\* urejanje **Livija SIKUR ZORMAN**\* tiska/stampa **PIGRAF, d.o.o. Izola**\* naklada/tiratura 3.000\* izdajatelj/editore: KS PORTOROŽ/CL DI PORTOROSE\* NASLOV UREDNIŠTVA/INDIRIZZO DELLA REDAZIONE: Obala 16, Portorož/Lungomare 16, Portorose\* tel.: 066/73-046\* cena enega izvoda/prezzo di un esemplare: 0 SIT. V TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE/A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Žare LIPUŠČEK**, **Valentina KLEMŠE**, **Andreja FABBRO**, **Alberto PUCER**, **Vlatka KOZLOVIČ**, **Mirana MALC**, **Zdravko TAŠKAR**, **Fulvia ZUDIČ**, **Robert TURK**, **Novinarji OŠ Lucija**, **Sonja POŽAR**, **Milica MASLO**, **Andreja HUMAR-FATORIČ**, **Majda VLAČIČ**, **Janez PEČAR**, in še kdo... Vinjete: **Sandro SAMBI**.

## PORTOROŽANOVIMALI OGLASI

Profesor glasbe in več kot 20 let aktivni glasbenik kvalitetno in učinkovito **poučuje igranje** klavirja, sintisajzerja in kitare pri vas ali pri meni doma. Tel.: 772-429

**PVO**

Glasbeniki pozor! Orgle Hammond z lesljem **oddam** za potrebe študijskega snemanja ali za koncerte. Tel.: 772-429.

**PVO**

**Na vsa vprašanja dobite odgovor.** Jasnovidka Vlatka. Tel. (066) 25-056, opoldne ali zvečer.

**PVO**

**Ste nerazpoloženi, utrujeni, vas mučijo razne tegobe?** Brezplačno vam opravi radiestezijsko kontrolo negativnih vplivov, po potrebi postavim zaščito in osebno diagnozo. Bioterapevtka Vlatka. Tel. (066) 25-056, opoldne ali zvečer.

**PVO**

**Najamem primeren prostor** za svoje delo na območju od Valete do Dragonje. Tel. (066) 25-0056, opoldne ali zvečer.

**PVO**

V Portorožu in okolici **iščemo** starejše ljudi, potrebne pomoči v zameno za stanovanje. Informacije na tel.: 746-738, po 15. uri.

**PVO**

V Portorožanu lahko svoj mali oglas objavite brezplačno. Besedilo malega oglasa pošljite po pošti ali sporočite po telefonu (na 73-046, dopoldan, ob sredah tudi popoldan) do 20. v mesecu. Oglas bo objavljen v Portorožanu, ki bo izšel v istem mesecu.

## VI SPRAŠUJETE - PORTOROŽAN ODGOVARJA!

- Zakaj so prehodi za pešce?

*Da se na njih parkira vozilo*

- Zakaj so pločniki?

*Da se po njih vozijo rolikarji*

- Zakaj imamo kose za smeti?

*Da se igramo kosarko*

- Zakaj smo postavili parkirne ure?

*Da se lahko nekateri na njih učijo seštevavanja*

- Zakaj je Portorož pozimi tako prazen?

*Ker ni poletje*

### MISEL

**Bolje žirafa brez glave kot noj brez nog.**

Vladka K.

# splošna banka koper

## Spoštovani upokojenci, prejemniki italijanskih pokojnin

Ste v dvomih, kako najlažje in najvarneje urediti prejetje italijanske pokojnine?

Splošna banka Koper Vam svetuje, da si to uredite na devizno hranilno knjižico ali devizni tekoči račun pri naši banki. V kolikor ju še nimate, Vam v vseh naših poslovnih enotah to takoj uredijo.

Bistvene prednosti prejetja italijanskih pokojnin pri Splošni banki Koper so:

- \* razpolaganje z deviznimi sredstvi je PROSTO, brez plačila provizije banki
- \* sredstva se obrestujejo v devizah
- \* celotno poslovanje lahko opravljate domu najbližji enoti Splošne banke Koper
- \* različne oblike deviznega varčevanja
- \* devizna varčevalna knjižica
- \* devizni depoziti nad 3, nad 6 in nad 12 mesecev
- \* sredstva na devizni vlogi so lahko osnova tudi za sodelovanje na drugih področjih bančnega poslovanja

**ZA ENOSTAVNO IN VARNO POT DO VAŠEGA DENARJA...**

**splošna banka koper**